

- 1. Applicability.** Purchase orders placed by Company (“Order”) for the purchase of: (a) products, including without limitation, end items, line replaceable units and components thereof and those returned for repair, overhaul, or exchange (collectively referred to as “Products”) or, (b) services to support a defined customer requirement (“Services”) will be governed solely by these conditions of sale to which Company entirely adheres by placing an order (“Agreement”), unless and to the extent that a separate contract is executed between Company and Honeywell. Company is defined as the procuring party and Company and Honeywell are collectively referred to as the “Parties” and individually as a “Party.” This Agreement will apply to all Orders for Products or Services whether or not this Agreement is referenced in the Order. In the event a separate contract incorporating this Agreement is executed between the Parties, where applicable, references to “Order” within this Agreement may refer to the contract between the Parties.
 - 2. Purchase Orders.** Orders are non-cancelable, including any revised and follow-on Orders, and will be governed by the terms of this Agreement. Orders will specify: (a) Order number, (b) Honeywell’s Product part number or quotation number as applicable, including a general description of the Product; (c) requested delivery dates; (d) applicable price; (e) quantity; (f) location to which the Product is to be shipped; and (g) location to which invoices will be sent for payment. Purchase orders are subject to acceptance by Honeywell. Honeywell’s acknowledgment of receipt of an Order will not constitute acceptance. Any Orders provided under this Agreement are for the purpose of identifying the information in (a) through (g), above. Unless expressly agreed to in writing by Honeywell, any terms conflicting with the terms of this Agreement will not apply and any terms or conditions attached to or incorporated in such Orders will have no force or effect.
 - 3. Delivery.** Unless Honeywell expressly agree with Company other applicable INCOTERM, delivery terms are EX Works (EXW Incoterms 2020), Honeywell’s site except that Honeywell is responsible for obtaining the export license. Company is responsible for all duties, taxes, and other charges payable upon export. Honeywell will schedule delivery in accordance with its standard lead time unless the Order states a later delivery date or Honeywell otherwise agrees in writing. If Honeywell prepays charges for transportation or any special routing, packing, labelling, handling, or insurance requested by Company, Company will reimburse Honeywell upon receipt of an invoice for those charges. Title will pass to Company upon delivery in accordance with the delivery terms set forth above.
 - 4. Acceptance (a) Products:** Products are presumed accepted unless Honeywell receives written notice of rejection from Company explaining the basis for rejection within 30 calendar
- 1. Aplicabilidad.** Los pedidos realizados por la Compañía (“Pedido”) para la compra de: (a) productos, incluyendo sin limitación, artículos finales, unidades reemplazables de línea y sus componentes y aquellos devueltos para reparación, revisión o cambio (denominados colectivamente como “Productos”) o, (b) servicios para apoyar un requerimiento definido del cliente (“Servicios”) se registrarán únicamente por estas condiciones de venta a las que la Compañía se adhiere completamente al realizar un pedido (“Acuerdo”), a menos y en la medida en que se ejecute un contrato separado entre la Compañía y Honeywell. La Compañía se define como la parte adquirente y la Compañía y Honeywell se denominan colectivamente como las “Partes” e individualmente como una “Parte”. Este Acuerdo se aplicará a todos los Pedidos de Productos o Servicios, independientemente de que se haga o no referencia a este Acuerdo en el Pedido. En caso de que se ejecute un contrato separado que incorpore este Acuerdo entre las Partes, cuando sea aplicable, las referencias al “Pedido” dentro de este Acuerdo pueden referirse al contrato entre las Partes.
 - 2. Pedidos de Compra.** Los Pedidos no son cancelables, incluidos los pedidos revisados y Pedidos posteriores, y se registrarán por los términos de este Acuerdo. Los Pedidos especificarán: (a) número del Pedido, (b) número de parte del Producto de Honeywell o número de cotización, según corresponda, incluyendo una descripción general del Producto; (c) fechas de entrega solicitadas; (d) precio aplicable; (e) cantidad; (f) lugar al que se enviará el Producto; y (g) lugar al que se enviarán las facturas para su pago. Los pedidos de compra están sujetos a la aceptación de Honeywell. El acuse de recibo de un Pedido por parte de Honeywell no constituirá una aceptación. Cualquier Pedido proporcionado bajo este Acuerdo es con el propósito de identificar la información de la (a) a la (g), mencionada previamente. A menos que Honeywell lo acepte expresamente por escrito, cualquier término que entre en conflicto con los términos de este Acuerdo no se aplicará y cualquier término o condición adjunta o incorporada a dichos Pedidos no tendrá validez ni efecto.
 - 3. Entrega.** A menos que se acuerde expresamente lo contrario entre Honeywell y la Compañía, los términos de entrega son EX Works (EXW Incoterms 2020), en el sitio de Honeywell, excepto que Honeywell es responsable de obtener la licencia de exportación. La Compañía es responsable de todos los deberes, impuestos y otras tasas que deberán pagarse al momento de la exportación. Honeywell programará la entrega de acuerdo con su plazo de entrega estándar, a menos que el Pedido establezca una fecha de entrega posterior o que Honeywell acuerde lo contrario por escrito. Si Honeywell paga por adelantado las tasas de transporte o cualquier ruta especial, empaque, etiquetado, manejo o seguro solicitado por la Compañía, la Compañía reembolsará a Honeywell al recibir la factura por dichas tasas. La Propiedad pasará a la Compañía al momento de la entrega, lo anterior de acuerdo con los términos de entrega establecidos anteriormente.
 - 4. Aceptación (a) Productos:** Los productos se presumen aceptados a menos que Honeywell reciba una notificación de rechazo por escrito de la Compañía explicando las bases del rechazo dentro de

days after delivery. Company must disposition rejected Product in accordance with Honeywell's written instructions. Honeywell will have a reasonable opportunity to repair or replace rejected Products, at its option. Subject to the terms of the article titled "Taxes", Honeywell assumes shipping costs in an amount not to exceed actual reasonable direct freight charges to Honeywell's designated facility for the return of properly rejected Products. Company will provide copies of freight invoices to Honeywell upon request. The Party initiating shipment will bear the risk of loss or damage to Products in transit. If Honeywell reasonably determines that rejection was improper, Company will be responsible for all expenses caused by the improper rejection. (b) **Services:** Company will inspect Services within 10 calendar days after delivery or completion of Services, as applicable. Services will be deemed accepted unless Honeywell receives written notice of rejection explaining the basis for rejection within such time. Honeywell will be afforded a reasonable opportunity to correct or re-perform rejected Services, which shall be Company's sole and exclusive remedy for unaccepted Services by Company. Company further agrees that partial or beneficial use of the work by Company prior to final inspection and acceptance will constitute acceptance of the work under this Agreement. If Honeywell reasonably determines that rejection was improper, Company will be responsible for all expenses caused by the improper rejection.

- 5. Acceptance for Products installed by Honeywell.** For Products that are sold with installation Services, Honeywell will prepare a plan of testing to verify completion of the Work. Final Acceptance is the earlier of (i) verified completion of the Work through testing, or (ii) the first commercial use of the Work by Company, either of which may occur in stages for portions of the Work. If Final Acceptance occurs in stages, the final payment shall be paid, proportionally to the portion accepted. Should Company delay testing necessary to verify completion or fail to provide adequate product or personnel for such testing, Final Acceptance will be deemed to be the date testing was set to occur.
- 6. Changes.** Honeywell may, without notice to Company, incorporate changes to Products that do not alter form, fit, or function. Honeywell may, at its sole discretion, also make such changes to Products previously delivered to Company. Company may request changes to the scope of this Agreement subject to written acceptance by Honeywell. Honeywell will inform Company if the change causes a price modification or a schedule adjustment. The change will be effective, and Honeywell may begin performance upon the Parties' authorized signature of the change order.

los 30 días calendarios posteriores a la entrega. La Compañía deberá disponer del Producto rechazado de acuerdo con las instrucciones escritas de Honeywell. Honeywell tendrá una oportunidad razonable de reparar o reemplazar los Productos rechazados, a su elección. Sujeto a los términos del artículo titulado "Impuestos", Honeywell asume los costos de envío por un monto que no exceda los cargos reales razonables de flete directo a las instalaciones designadas por Honeywell para la devolución de los Productos rechazados correctamente. La Compañía proporcionará copias de las facturas de flete a Honeywell cuando lo solicite. La Parte que inicie el envío asumirá el riesgo de pérdida o daño de los productos en tránsito. Si Honeywell determina razonablemente que el rechazo fue inapropiado, la Compañía será responsable de todos los gastos causados por el rechazo inapropiado. (b) **Servicios:** La Compañía inspeccionará los Servicios dentro de los 10 días calendarios posteriores a la entrega o finalización de los Servicios, según corresponda. Los Servicios se considerarán aceptados a menos que Honeywell reciba una notificación de rechazo por escrito que explique la base del rechazo dentro de dicho plazo. Se le dará a Honeywell una oportunidad razonable para corregir o volver a realizar los Servicios rechazados, lo cual será el único y exclusivo remedio de la Compañía respecto a los Servicios que no fueron aceptados por la misma. La Compañía también acepta que el uso parcial o beneficioso del trabajo por parte de la Compañía, antes de la inspección y aceptación final, constituirá la aceptación del trabajo según este Acuerdo. Si Honeywell determina razonablemente que el rechazo fue inapropiado, la Compañía será responsable de todos los gastos causados por el rechazo inapropiado.

- 5. Aceptación de los Productos instalados por Honeywell.** Para los Productos que se venden con Servicios de instalación, Honeywell preparará un plan de pruebas para verificar la finalización del Trabajo. La Aceptación Final es lo que ocurra primero entre (i) la finalización verificada del Trabajo a través de las pruebas, o (ii) el primer uso comercial del Trabajo por parte de la Compañía, lo cual puede ocurrir en etapas para partes del Trabajo. Si la Aceptación Final se produce por etapas, el pago final se abonará proporcionalmente a la parte aceptada. En caso de que la Compañía retrase las pruebas necesarias para verificar la finalización o que no proporcione el producto o el personal adecuado para dichas pruebas, se considerará que la Aceptación Final es la fecha en que las pruebas debían realizarse.
- 6. Cambios.** Honeywell puede, sin previo aviso a la Compañía, incorporar cambios a los Productos que no alteren su forma, ajuste o función. Honeywell puede, a su sola discreción, también hacer tales cambios a los Productos previamente entregados a la Compañía. La Compañía puede solicitar cambios en el alcance de este Acuerdo, previa aceptación por escrito de Honeywell. Honeywell informará a la Compañía si el cambio provoca una modificación del precio o un ajuste al calendario de entregas. El cambio entrará en vigor y Honeywell podrá comenzar a realizarlo una vez que las partes hayan autorizado la firma de la orden de cambio.

7. **Prices.** Prices for each Product will be priced at the price in effect on the date of Honeywell's Order acknowledgement, contingent upon the requested delivery date must be before the end of the subsequent year. Pricing may not be available if the published lead-time results in a delivery date beyond the subsequent year, in which case Company will update the Order to reflect applicable year pricing as soon as such pricing becomes available. Prices are stated in USD dollars and payment shall be made in the same currency, unless Honeywell expressly accepts to receive payment in local currency, however, payment shall be made according to the official exchange rate of the day of payment. Honeywell reserves the right to correct any inaccurate invoices. Without prejudice to any other terms within this Agreement, if there are specific written price and/or escalation terms agreed between Company and Honeywell, then those specific terms shall prevail in the event of inconsistency with this general "PRICES" article.
8. **Payments** Unless Company has been approved for credit terms by Honeywell, payment for all orders will be made at the time of order placement. In the event Company, has been approved for credit terms, payment for that order will be due no later than 30 calendar days from the date of the invoice, unless a shorter time period is specified on the invoice or otherwise communicated to Company in writing. Honeywell will determine in its sole discretion if Company qualifies for credit terms. If credit terms are granted, Honeywell may change Company's credit terms at any time in its sole discretion and may, without notice to Company, modify or withdraw credit terms for any order, including open orders.

Partial shipments will be invoiced as they are shipped. Honeywell is not required to provide a hard copy of the invoice. Payments must be made in US dollars agreed otherwise in writing and must be accompanied by remittance detail containing at a minimum the Company's order number, Honeywell's invoice number and amount paid per invoice; Company agrees to pay a service fee in the amount of USD500 for each occurrence for its failure to include the remittance detail and minimum information described above.

Payments must be in accordance with the "Remit To" field on each invoice. If Company makes any unapplied payment and fails to reply to Honeywell's request for instruction on allocation within seven (7) calendar days, Honeywell may set off such unapplied cash amount against any Company past-due invoice(s) at its sole discretion. An unapplied payment shall mean payment(s) received from Company without adequate remittance detail to determine what invoice the payment(s) shall be applied to.

Disputes as to invoices must be accompanied by detailed supporting information and are deemed waived 15 calendar days following the invoice date. Honeywell reserves the right to correct any inaccurate invoices. Any corrected invoice must be paid by the

7. **Precios.** Los precios de cada Producto se fijarán de acuerdo con el precio vigente en la fecha que se emita el reconocimiento del Pedido por parte de Honeywell, siempre y cuando la fecha de entrega solicitada sea antes del final del año siguiente. Los precios pueden no estar disponibles si el tiempo de entrega publicado resulta en una fecha de entrega más allá del año subsecuente, en cuyo caso la Compañía actualizará la Orden para reflejar el precio del año aplicable tan pronto como dicho precio esté disponible. Los precios se indican en **dólares** de los Estados Unidos de América y el pago se realizará en la misma moneda, a menos que Honeywell acepte expresamente recibir el pago en moneda local, en cuyo caso, se utilizará el tipo de cambio oficial de la fecha del día de pago. Honeywell se reserva el derecho de corregir cualquier factura inexacta. Sin perjuicio de cualesquier otros términos previstos en este Acuerdo, si existen términos específicos de precios y/o escalamientos acordados por escrito entre la Compañía y Honeywell, dichos términos específicos prevalecerán en caso de inconsistencia con este artículo general de "PRECIOS".
8. **Pagos** A menos que Honeywell haya aprobado los términos de crédito de la Compañía, el pago de todos los pedidos realización se realizará al momento de realizar el Pedido. En el caso de que a la Compañía le hayan sido aprobados los términos de crédito, el pago de ese Pedido deberá realizarse a más tardar a los 30 días calendarios de la fecha de la factura, a menos que se especifique un período más corto en la factura o se le comunique a la Compañía por escrito un término de pago distinto. Honeywell determinará a su entera discreción si la Compañía califica para los términos de crédito. Si se otorgan términos de crédito, Honeywell puede cambiar los términos de crédito de la Compañía en cualquier momento a su entera discreción y puede, sin previo aviso a la Compañía, modificar o revocar los términos de crédito para cualquier pedido, incluidos los pedidos abiertos.

Los envíos parciales se facturarán a medida que se envíen. Honeywell no está obligado a proporcionar una copia impresa de la factura. Los pagos deben realizarse en dólares de los Estados Unidos de América, a menos que se acuerde lo contrario por escrito, y deben ir acompañados de detalles de la remesa que contenga, como mínimo, el número de pedido de la Compañía, el número de factura de Honeywell y el importe pagado por factura; la Compañía acepta pagar una tarifa de servicio por un importe de 500 USD por cada vez que no incluya detalles de la remesa y las informaciones mínimas descritas anteriormente.

Los pagos deben realizarse de acuerdo con el campo "Enviar a" de cada factura. Si la Compañía realiza un pago no aplicado y no responde a la solicitud de Honeywell de instrucciones sobre la asignación en un plazo de siete (7) días calendarios, Honeywell podrá compensar dicho importe en efectivo no aplicado contra cualquier factura vencida, lo anterior a entera discreción de la Compañía. Por pago no aplicado se entenderá a el pago o los pagos recibidos de la Compañía sin el detalle adecuado de la remesa para determinar a qué factura se aplicará el pago o los pagos.

Las disputas sobre las facturas deberán ir acompañadas por la información de soporte que deberá ser detallada y se considerarán

original invoice payment due date or the issuance date of the corrected invoice, whichever is later.

If Company is delinquent in payment to Honeywell, Honeywell may at its option: **(a)** withhold performance until all delinquent amounts and late charges, if any, are paid; **(b)** repossess Products or software for which payment has not been made; **(c)** assess late charges on delinquent amounts at the lower of 1.5% per month or the maximum rate permitted by law, for each full or partial month; **(d)** charge an indemnity amounting to USD 40 for costs of collection and recover any additional costs of collection, including but not limited to reasonable attorneys' fees; and **(e)** combine any of the above rights and remedies as may be permitted by applicable law. These remedies are in addition to those available at law or in equity. Honeywell may re-evaluate Company's credit standing at any time and modify or withdraw credit. Company may not set off any invoiced amounts against sums that are due from Honeywell.

- 9. Setoff.** Company will not set off or recoup invoiced amounts or any portion thereof against sums that are due or may become due from Honeywell, its parents, affiliates, subsidiaries or other divisions or units.
- 10. Warranty. Products with installation.** For Products that include installation by Honeywell, Honeywell warrants that at time of Final Acceptance, Products will comply with this Agreement, and for a period of 12 months after Final Acceptance will be free from defects in workmanship and material. On receipt of notice of Product Nonconformance (as defined below), Honeywell will, at Honeywell's discretion, either (i) remedy the condition at the Worksite; (ii) provide a replacement part and instructions for Company to remove and replace the part; or (iii) use a VPN to connect and correct the condition remotely. In the case of parts replacement, Honeywell will pay the costs of transporting the parts to Company and will reimburse Company for the costs of transporting parts to Honeywell. If there is a Major Failure, Honeywell will provide the necessary labor and materials to correct the failure at no cost to Company. "Major Failure" means a failure that significantly impacts Company's ability to use the Work by failing to perform at 80% productivity or greater, which is solely caused by seller's Services or the Work's failure to materially conform to the specifications in the Agreement, and which cannot be corrected by (i) replacement parts; (ii) modification by Company; or (iii) remote modifications by Honeywell. Company will reimburse Honeywell for the labor and expenses of remedial action if the failure is not covered by this warranty.

renunciadas 15 días naturales después de la fecha de la factura. Honeywell se reserva el derecho de corregir cualquier factura inexacta. Toda factura corregida debe pagarse antes de la fecha de vencimiento del pago de la factura original o de la fecha de emisión de la factura corregida, lo que sea mayor.

Si la Compañía se retrasa en los pagos con Honeywell, Honeywell podrá, a su criterio: **(a)** suspender la ejecución del Pedido hasta que se paguen todos los importes y los intereses que se hayan generado por mora, si los hubiera; **(b)** recuperar los Productos o software cuyo pago no se haya efectuado; **(c)** aplicar interés moratorios al mínimo del 1,5% mensual o al máximo permitido por la ley, el que sea menor, por cada mes completo o parcial; **(d)** cobrar una indemnización de 40 dólares por los gastos de cobro y recuperar cualquier gasto adicional de cobro, incluidos, entre otros, los honorarios razonables de abogados; y **(e)** combinar cualquiera de los derechos y recursos anteriores según lo permita la legislación aplicable. Estos recursos son adicionales a los disponibles por ley o por equidad. Honeywell puede reevaluar la situación crediticia de la Compañía en cualquier momento y modificar o retirar el crédito. La Compañía no podrá compensar los importes facturados con las sumas adeudadas por Honeywell.

- 9. Compensación.** La Compañía no compensará ni recuperará los importes facturados o cualquier parte de los mismos con las sumas que se deban o puedan deberse por Honeywell, sus Compañías matrices, filiales, subsidiarias u otras divisiones o unidades.
- 10. Garantía. Productos con instalación.** Para los Productos que incluyen instalación por parte de Honeywell, Honeywell garantiza que, en el momento de la Aceptación Final, los Productos cumplirán con este Acuerdo, y que por un período de 12 meses después de la Aceptación Final, estarán libres de defectos de mano de obra y materiales. Al recibir la notificación de la No Conformidad del Producto (como se define a continuación), Honeywell, a su discreción, (i) corregirá la condición en el Lugar de Trabajo; (ii) proporcionará una pieza de reemplazo y las instrucciones necesarias para que la Compañía retire y reemplace la pieza; o (iii) utilizará VPN para conectar y corregir la condición de manera remota. En el caso del reemplazo de piezas, Honeywell pagará los gastos de transporte de las piezas a la Compañía y la Compañía reembolsará a Honeywell los gastos de transporte de las piezas. Si hay una Falla Mayor, Honeywell proporcionará la mano de obra y los materiales necesarios para corregir la falla sin costo alguno para la Compañía. "Falla Mayor" significa una falla que afecta significativamente la capacidad de la Compañía para utilizar el Trabajo por no funcionar al 80% de productividad o más, que es causada únicamente por los Servicios del vendedor o la falta de conformidad material del Trabajo, lo anterior de conformidad con las especificaciones del Acuerdo, y que no puede ser corregida con (i) piezas de repuesto; (ii) modificación por parte de la Compañía; o (iii) modificaciones remotas realizadas por Honeywell. La Compañía reembolsará a Honeywell la mano de obra y los gastos de la acción correctiva si la falla no está cubierta por esta garantía.

11. Warranty. (a) Products. Honeywell warrants that at time of shipment to Company its Products will comply with applicable Honeywell drawings and for a period of 12 months after shipment of the Products will be free from defects in workmanship and material.

This warranty runs to the Company, its successors, assigns, and customers. Products that are normally consumed in operation or which have a normal life inherently shorter than the foregoing warranty period including, but not limited to, consumables (e.g. flashtubes, lamps, batteries, storage capacitors) are not covered under this warranty. "Nonconformance" means failure to operate due to defects in workmanship or material. Normal wear and tear and the need for regular overhaul and periodic maintenance do not constitute Nonconformance. "Product" means end items, line replaceable units and components thereof, including those returned for exchange. Company must notify Honeywell in writing during the warranty period of a Nonconformance and, within 30 calendar days of discovery of the Nonconformance, disposition the Product in accordance with Honeywell's written instructions. Honeywell's obligation and Company's sole remedy under this warranty is repair or replacement, at Honeywell's election, of any Product Nonconformance.

All Products repaired or replaced are warranted for the unexpired portion of the original warranty period. Honeywell assumes round trip shipping costs for nonconforming Products in an amount not to exceed actual reasonable direct freight charges to and from Honeywell's nearest warranty repair facility for such Products. Company will provide copies of freight invoices to Honeywell upon request. Round trip shipping costs expressly exclude freight forwarding, taxes, duties, and tariffs. The Party initiating shipment will bear the risk of loss or damage to Products in transit. If Honeywell reasonably determines that a Nonconformance does not exist, Company will pay all expenses related to the improper return including, but not limited to, analysis and shipping charges. Honeywell will not be liable under this warranty if the Product has been exposed or subjected to any: **(1)** maintenance, repair, installation, handling, packaging, transportation, storage, operation, or use that is improper or otherwise not in compliance with Honeywell's instruction; **(2)** alteration, modification, or repair by anyone other than Honeywell or those specifically authorized by Honeywell; **(3)** accident, contamination, foreign object damage, abuse, neglect, or negligence after shipment to Company; **(4)** damage caused by failure of a Honeywell supplied Product not under warranty or by any hardware or software not supplied by Honeywell; or **(5)** use of counterfeit or replacement parts that are neither manufactured nor approved by Honeywell for use in Honeywell's manufactured Products. Honeywell has no obligation under this warranty unless Company maintains records that accurately document operating time, maintenance performed, and the nature of the unsatisfactory condition of Honeywell's Product. Upon Honeywell's request, Company will give Honeywell access to these records for substantiating warranty claims. **(b) Services.** Honeywell warrants that Services will comply with the requirements stated in this Agreement. This warranty is valid for 12 months from the date Services are

11. Garantía. (a) Productos. Honeywell garantiza que, en el momento del envío a la Compañía, sus Productos cumplirán con los planos aplicables de Honeywell y que durante un período de 12 meses después del envío de los Productos, estos estarán libres de defectos de mano de obra y de material.

Esta garantía es válida para la Compañía, sus sucesores, cesionarios y clientes. Los productos que por su naturaleza se consumen durante su funcionamiento o que tienen una vida normal intrínsecamente más corta que el período de garantía anterior, incluyendo, pero sin limitarse a, los consumibles (por ejemplo, tubos de flash, lámparas, baterías, condensadores de almacenamiento) no están cubiertos por esta garantía. "No Conformidad" significa un fallo de funcionamiento debido a defectos de fabricación o de material. El desgaste normal y la necesidad de revisión y mantenimiento periódico no constituyen una No Conformidad. "Producto" se refiere a los artículos finales, las unidades reemplazables en línea y sus componentes, incluidos aquellos que se devuelven para su reemplazo. La Compañía deberá notificar a Honeywell por escrito durante el período de garantía de una No Conformidad y, dentro de los 30 días calendarios posteriores al descubrimiento de la No Conformidad, disponer del Producto de acuerdo con las instrucciones escritas de Honeywell. La obligación de Honeywell y el único recurso de la Compañía bajo esta garantía es la reparación o el reemplazo, a elección de Honeywell, de cualquier Producto No Conforme.

Todos los Productos reparados o reemplazados están garantizados por la porción no vencida del período de garantía original. Honeywell asume los gastos de envío de ida y vuelta de los Productos no conformes por un monto que no exceda los cargos de flete directos reales y razonables hacia y desde el centro de reparación más cercano de Honeywell para dichos Productos. La Compañía proporcionará copias de las facturas de flete a Honeywell cuando así lo solicite este último. Los gastos de envío de ida y vuelta excluyen expresamente el transporte de carga, los impuestos, los derechos y las tasas. La Parte que inicie el envío asumirá el riesgo de pérdida o daño de los Productos en tránsito. Si Honeywell determina razonablemente que no existe una No Conformidad, la Compañía pagará todos los gastos relacionados con la devolución inadecuada, incluyendo, pero sin limitarse a, los gastos de análisis y envío. Honeywell no será responsable bajo esta garantía si el Producto ha sido expuesto o sometido a: **(1)** mantenimiento, reparación, instalación, manipulación, embalaje, transporte, almacenamiento, operación o uso inadecuado o que no cumpla con las instrucciones de Honeywell; **(2)** alteración, modificación o reparación por parte de cualquier persona que no sea de Honeywell o que esté específicamente autorizada por Honeywell; **(3)** accidente, contaminación, daño por objetos extraños, abuso, descuido o negligencia después del envío a la Compañía; **(4)** daño causado por la falla de un Producto suministrado por Honeywell que no esté en garantía o por cualquier hardware o software no suministrado por Honeywell; o **(5)** uso de piezas falsificadas o de reemplazo que no hayan sido fabricadas ni aprobadas por Honeywell para su uso en los Productos fabricados por Honeywell. Honeywell no tiene ninguna obligación bajo esta garantía, a menos que la Compañía mantenga registros que documenten con

performed. Honeywell's obligation and Company's sole remedy under this warranty is to correct or re-perform defective Services, at Honeywell's election, if Company notifies Honeywell in writing of defective Services within the warranty period. All Services corrected or re-performed are warranted for the remainder of the original warranty period. **(c) Disclaimer.** THESE WARRANTIES ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, WHETHER WRITTEN, EXPRESS, IMPLIED, STATUTORY OR OTHERWISE, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT WILL HONEYWELL BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, SPECIAL, OR INDIRECT DAMAGES, EVEN IF INFORMED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES AND NOTWITHSTANDING THE FAILURE OF THE ESSENTIAL PURPOSE OF ANY LIMITED REMEDY. NO EXTENSION OF THIS WARRANTY WILL BE BINDING UPON HONEYWELL UNLESS SET FORTH IN WRITING AND SIGNED BY HONEYWELL'S AUTHORIZED REPRESENTATIVE.

precisión el tiempo de operación, el mantenimiento realizado y la naturaleza de la condición insatisfactoria del Producto de Honeywell. A solicitud de Honeywell, la Compañía dará a Honeywell acceso a estos registros para corroborar los reclamos de garantía. **(b) Servicios.** Honeywell garantiza que los Servicios cumplirán con los requisitos establecidos en este Acuerdo. Esta garantía es válida por 12 meses a partir de la fecha de prestación de los Servicios. La obligación de Honeywell y el único recurso de la Compañía bajo esta garantía es corregir o volver a realizar los Servicios defectuosos, a elección de Honeywell, lo anterior siempre y cuando la Compañía notifique a Honeywell por escrito los Servicios defectuosos dentro del período de garantía. Todos los Servicios corregidos o reproducidos están garantizados por período remanente de la garantía original. **(c) Descargo de Responsabilidad.** ESTAS GARANTÍAS SON EXCLUSIVAS Y SUSTITUYEN A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, YA SEAN ESCRITAS, EXPRESAS, IMPLÍCITAS, ESTATUTARIAS O DE OTRO TIPO, INCLUIDAS, PERO SIN LIMITARSE A, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO. EN NINGÚN CASO HONEYWELL SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INCIDENTAL, CONSECUENTE, ESPECIAL O INDIRECTO, INCLUSO SI SE LE INFORMA DE LA POSIBILIDAD DE TALES DAÑOS Y A PESAR DEL FRACASO DEL PROPÓSITO ESENCIAL DE CUALQUIER RECURSO LIMITADO. NINGUNA EXTENSIÓN DE ESTA GARANTÍA SERÁ VINCULANTE PARA HONEYWELL A MENOS QUE SE ESTABLEZCA POR ESCRITO Y SEA FIRMADA POR EL REPRESENTANTE AUTORIZADO DE HONEYWELL.

12. Excusable Delay or Nonperformance. Except for payment obligations, neither Party will be liable to the other for any failure to meet its obligations due to any force majeure event. Force majeure is an event beyond the reasonable control of the non-performing Party and may include but is not limited to: **(a)** delays or refusals to grant an export license or the suspension or revocation thereof; **(b)** any other acts of any government that would limit a Party's ability to perform under this Agreement; **(c)** fires, earthquakes, floods, tropical storms, hurricanes, tornadoes, severe weather conditions, or any other acts of God, **(d)** epidemics, pandemics, quarantines or regional medical crises; **(e)** shortages or inability to obtain materials, equipment, energy, or components; **(f)** labor strikes or lockouts; and **(g)** riots, strife, insurrection, civil disobedience, landowner disturbances, armed conflict, terrorism or war, declared or not (or impending threat of any of the foregoing, if such threat might reasonably be expected to cause injury to people or property) **(h)** inability or refusal by Company's directed third party suppliers to provide Honeywell parts, services, manuals, or other information necessary to the products or services to be provided by Honeywell under this Agreement. If a force majeure event causes a delay, then the date of performance will be extended by the period of time that the non-performing Party is actually delayed, or for any other period as the parties may agree in writing. Notwithstanding the prior sentence, quantities affected by this force majeure clause may, at the option of Honeywell, be eliminated from the Agreement

12. Retraso Excusable o Incumplimiento. Salvo en lo que respecta a las obligaciones de pago, ninguna de las Partes será responsable ante la otra por el incumplimiento de sus obligaciones debido a cualquier acontecimiento de fuerza mayor. La fuerza mayor es un acontecimiento más allá del control razonable de la Parte incumplidora y puede incluir, pero no se limita a: **(a)** retrasos o negativas en la concesión de una licencia de exportación o la suspensión o revocación de la misma; **(b)** cualquier otro acto de cualquier gobierno que limite la capacidad de una Parte para cumplir con el presente Acuerdo; **(c)** incendios, terremotos, inundaciones, tormentas tropicales, huracanes, tornados, condiciones meteorológicas severas o cualquier otro acto de Dios; **(d)** epidemias, pandemias, cuarentenas o crisis médicas regionales; **(e)** escasez o imposibilidad de obtener materiales, equipos, energía o componentes; **(f)** huelgas laborales o cierres patronales y **(g)** disturbios, luchas, insurrecciones, desobediencia civil, disturbios de propietarios, conflictos armados, terrorismo o guerra, declarada o no (o amenaza inminente de cualquiera de los anteriores, si se puede esperar razonablemente que dicha amenaza cause daños a personas o bienes) **(h)** incapacidad o negativa de los proveedores externos dirigidos por la Compañía de proporcionar a Honeywell piezas, servicios, manuales u otras informaciones necesarias para los productos o servicios que debe proporcionar Honeywell en virtud de este Acuerdo. Si un evento de fuerza mayor causa un retraso, la fecha de cumplimiento se extenderá por el período en que la Parte incumplidora se demore realmente, o por cualquier otro

without liability, but the Agreement will remain otherwise unaffected.

When performance is excused, Honeywell may allocate its services or its supplies of materials and products in any manner that is fair and reasonable. However, Honeywell will not be obligated to obtain services, materials or products from other sources or to allocate materials obtained by Honeywell from third parties for Honeywell's internal use.

- 13. Termination.** Either Party may terminate this Agreement and any or all unperformed orders arising out of or related to this Agreement, by giving written notice to the other Party upon the occurrence of any of the following events: **(a)** the other Party materially breaches this Agreement and fails to remedy the breach within 60 calendar days after receipt of written notice that specifies the grounds for the material breach; **(b)** the other Party fails to make any payment required to be made under this Agreement when due, and fails to remedy the breach within 3 calendar days after receipt of written notice of non-payment; or **(c)** any insolvency or suspension of the other Party's operations or any petition filed or proceeding made by or against the other Party under any state, federal or other applicable law relating to bankruptcy, arrangement, reorganization, receivership or assignment for the benefit of creditors or other similar proceedings. Termination does not affect any debt, claim or cause of action accruing to any Party against the other before the termination. The rights of termination provided in this clause are not exclusive of other remedies that either Party may be entitled to under this Agreement or in law or equity.

Honeywell may suspend or terminate performance under this Agreement at Company's expense if Honeywell determines that performance may cause a safety, security, or health risk.

- 14. Disputes.** Any dispute, claim, controversy, action, cause of action, arising out of or relating to this Agreement and where a Honeywell entity constituted in the United States of America executed entered it off, including the breach, termination or validity thereof, will be finally resolved by a sole arbitrator in accordance with the International Institute for Conflict Prevention & Resolution, Inc. (CPR) Rules for Non-Administered Arbitration then currently in effect. The arbitration will be conducted in English. The arbitration will be governed by the Federal Arbitration Act, 9 U.S.C. §§ 1-16, and judgment upon the award rendered by the arbitrator may be entered by any court having jurisdiction thereof. The place of arbitration will be New York, New York. The law of this arbitration clause will be in accordance with the Governing Law & Jurisdiction clause set forth in this Agreement. Either Party may apply to the arbitrator seeking injunctive relief until the arbitration award is rendered or the controversy is otherwise resolved. Either

período que las partes acuerden por escrito. No obstante, lo mencionado en la frase anterior, las cantidades afectadas por esta cláusula de fuerza mayor pueden, a opción de Honeywell, ser eliminadas del Acuerdo sin responsabilidad alguna, pero el Acuerdo no se verá afectado en lo demás.

Cuando se excusa el cumplimiento, Honeywell puede asignar sus servicios o sus suministros de materiales y productos de cualquier manera que sea justa y razonable. Sin embargo, Honeywell no estará obligada a obtener servicios, materiales o productos de otras fuentes ni a asignar materiales obtenidos por Honeywell de terceros para uso interno de Honeywell.

- 13. Rescisión.** Cualquiera de las Partes podrá rescindir el presente Acuerdo y cualquiera o todos los pedidos no ejecutados que se deriven del mismo o estén relacionados con él, mediante notificación por escrito a la otra Parte si se produce alguno de los siguientes supuestos: **(a)** la otra Parte incumple materialmente el presente Acuerdo y no remedia el incumplimiento en un plazo de 60 días naturales tras la recepción de la notificación escrita que especifique los motivos del incumplimiento material; **(b)** la otra Parte no realiza cualquier pago requerido en virtud del presente Acuerdo a su vencimiento, y no remedia el incumplimiento en un plazo de 3 días naturales tras la recepción de la notificación escrita del impago; o **(c)** cualquier insolvencia o suspensión de las operaciones de la otra Parte o cualquier petición presentada o procedimiento realizado por o contra la otra Parte en virtud de cualquier ley estatal, federal u otra ley aplicable relativa a la quiebra, el acuerdo, la reorganización, la administración judicial o la cesión en beneficio de los acreedores u otros procedimientos similares. La rescisión no afectará a ninguna deuda, reclamación o causa de acción que se haya acumulado en cualquiera de las Partes contra la otra antes de la rescisión. Los derechos de terminación previstos en esta cláusula no son exclusivos de otros recursos a los que cualquiera de las Partes pueda tener derecho en virtud de este Acuerdo o de la ley o la equidad.

Honeywell puede suspender o dar por terminado el cumplimiento de este Acuerdo a expensas de la Compañía si Honeywell determina que el cumplimiento puede causar un riesgo para la seguridad o la salud.

- 14. Disputas.** Cualquier disputa, reclamación, controversia, acción, causa de acción, que surja de o esté relacionada con este Acuerdo y en donde una entidad de Honeywell constituida en Estados Unidos de América lo haya celebrado, incluyendo el incumplimiento, la terminación o la validez del mismo será resuelta finalmente por un árbitro único de acuerdo con el Instituto Internacional para la Prevención y Resolución de Conflictos, Inc. (CPR) para Arbitrajes no Administrados, actualmente en vigor. El arbitraje se llevará a cabo en inglés. El arbitraje se regirá por la Ley Federal de Arbitraje, 9 U.S.C. §§ 1-16, y la sentencia sobre el laudo dictado por el árbitro podrá ser dictada por cualquier tribunal con jurisdicción sobre el mismo. El lugar de arbitraje será Nueva York, Nueva York. La ley de esta cláusula de arbitraje será de acuerdo con la cláusula de Ley Gobernante y Jurisdicción establecida en este Acuerdo. Cualquiera de las Partes podrá solicitar al árbitro medidas cautelares hasta que se dicte el laudo arbitral o se resuelva la controversia de otro modo.

Party also may, without waiving any remedy under this Agreement, seek from any court having jurisdiction any interim or provisional relief that is necessary to protect the rights or property of that Party, pending the arbitrator's determination of the merits of the controversy. If any dispute, or response to any dispute, includes an allegation that potentially concerns whether any intellectual property right owned, controlled or licensable by either Party is invalid, unenforceable or infringed or misappropriated, or is otherwise limited in scope or application, then either Party may, in its sole discretion, elect to have that dispute adjudicated before a court of competent jurisdiction and this article will not be binding on either Party with respect to that dispute in its entirety or any related dispute, including any portions of a dispute that do not concern intellectual property rights. If a Honeywell entity incorporated in the Latin American region is the one who entered into the Agreement, this section will not apply, and the parties will be bound by the provisions of section 15 of this Agreement.

15. Applicable Law. This Agreement and all matters related to this Agreement will be governed by, construed in accordance with, and enforced under the laws of the Country of the Honeywell entity that has subscribed this Agreement, without regard to conflicts of law principles. Application of the Uniform Computer Information Transactions Act and United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, 1980, and any successor law to either is specifically excluded. Company will not bring a legal or equitable action more than one year after the cause of action arose unless a shorter period is provided by applicable law.

16. Limitation of Liability. IN NO EVENT WILL HONEYWELL BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL CONSEQUENTIAL, SPECIAL, PUNITIVE, STATUTORY, OR INDIRECT DAMAGES, LOSS OF PROFITS, REVENUES, OR USE, OR THE LOSS OR CORRUPTION OF DATA, OR LOSS OF PRODUCTIVITY, OR LOSS OF GOODWILL EVEN IF INFORMED OF THE POSSIBILITY OF THESE DAMAGES AND NOTWITHSTANDING THE FAILURE OF THE ESSENTIAL PURPOSE OF ANY LIMITED REMEDY. THE AGGREGATE LIABILITY OF HONEYWELL FOR ANY CLAIMS ARISING OUT OF OR RELATED TO THIS AGREEMENT IS LIMITED TO DIRECT DAMAGES NOT TO EXCEED THE PURCHASE PRICE PAID FOR THE PRODUCT RELATED TO THE CLAIM.

TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THESE LIMITATIONS AND EXCLUSIONS WILL APPLY REGARDLESS OF WHETHER LIABILITY ARISES FROM BREACH OF CONTRACT, INDEMNITY, WARRANTY, TORT, OPERATION OF LAW, OR OTHERWISE.

Asimismo, cualquiera de las Partes podrá, sin renunciar a ningún recurso en virtud del presente Acuerdo, solicitar a cualquier tribunal competente cualquier medida provisional o intermedia que sea necesaria para proteger los derechos o la propiedad de dicha Parte, a la espera de que el árbitro determine el fondo de la controversia. Si cualquier disputa, o respuesta a cualquier disputa, incluye una alegación que potencialmente se refiera a si cualquier derecho de propiedad intelectual que posea, controle o licencie cualquiera de las Partes es inválido, inaplicable o ha sido infringido o malversado, o está limitado de alguna manera en su alcance o aplicación, entonces cualquiera de las Partes puede, a su entera discreción, elegir que esa disputa sea adjudicada ante un tribunal de jurisdicción competente y este artículo no será vinculante para ninguna de las Partes con respecto a esa disputa en su totalidad o cualquier disputa relacionada, incluyendo cualquier parte de una disputa que no se refiera a los derechos de propiedad intelectual. Si una entidad de Honeywell constituida en la región de América Latina es quien celebró el Acuerdo, la presente sección no será aplicable y las partes se sujetarán a lo dispuesto en la sección 15 del presente Acuerdo.

15. Ley Aplicable. El presente Acuerdo y todos los asuntos relacionados con el mismo se regirán, interpretarán y aplicarán de acuerdo con las leyes del País de la entidad de Honeywell que haya celebrado el presente Acuerdo, sin tener en cuenta los conflictos de principios legales. Se excluye específicamente la aplicación de la Ley Uniforme de Transacciones Informáticas y de la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías de 1980, así como de cualquier ley que las sustituya. La Compañía no podrá emprender una acción legal o de equidad más de un año después de que haya surgido la causa de la acción, a menos que la ley aplicable establezca un período más corto.

16. Limitación de Responsabilidad. EN NINGÚN CASO HONEYWELL SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INCIDENTAL, CONSECUENTE, ESPECIAL, PUNITIVO, ESTATUTARIO O INDIRECTO, DE LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS, INGRESOS O USO, O DE LA PÉRDIDA O CORRUCCIÓN DE DATOS, O DE LA PÉRDIDA DE PRODUCTIVIDAD, O DE LA PÉRDIDA DE LA BUENA VOLUNTAD, INCLUSO SI SE INFORMA DE LA POSIBILIDAD DE ESTOS DAÑOS Y A PESAR DEL FRACASO DEL PROPÓSITO ESENCIAL DE CUALQUIER RECURSO LIMITADO. LA RESPONSABILIDAD TOTAL DE HONEYWELL POR CUALQUIER RECLAMO QUE SURJA O ESTÉ RELACIONADO CON ESTE ACUERDO ESTÁ LIMITADA A LOS DAÑOS DIRECTOS QUE NO EXCEDAN EL PRECIO DE COMPRA PAGADO POR EL PRODUCTO RELACIONADO CON EL RECLAMO. EN LA MEDIDA EN QUE LO PERMITA LA LEY APLICABLE, ESTAS LIMITACIONES Y EXCLUSIONES SE APLICARÁN INDEPENDIEMENTE DE QUE LA RESPONSABILIDAD SURJA POR INCUMPLIMIENTO DE CONTRATO, INDEMNIZACIÓN, GARANTÍA, AGRAVIO, APLICACIÓN DE LA LEY U OTROS.

17. Nondisclosure and Non-Use of Information

“Proprietary Information” means: **(a)** any information, technical data or know-how in whatever form, including, but not limited to, documented information, machine readable or interpreted information, information contained in physical components, mask works and artwork, that is clearly identified as being confidential, proprietary or a trade secret; **(b)** business related information including but not limited to pricing, manufacturing, or marketing; **(c)** the terms and conditions of any proposed or actual agreement, between the parties or their affiliates, **(d)** either Party’s or its affiliates’ business policies, or practices; and **(e)** the information of others identified as confidential, proprietary or a trade secret that is received by either Party under an obligation of confidentiality.

The receiving Party will keep all Proprietary Information disclosed confidential for 10 years following the expiration, termination or completion of the work of this Agreement whichever period is longer. Each Party will retain ownership of its Proprietary Information including, without limitation, all rights in patents, copyrights, trademarks and trade secrets. No right or license is granted hereby to either Party or its customer, employees or agents, expressly or by implication, with respect to the Proprietary Information or any patent, patent application or other proprietary right of the other Party, notwithstanding the expiration of the confidentiality obligations stated in this clause. Honeywell agrees to use the Proprietary Information of Company only to provide products or services for Company from Honeywell and not from any other source. Company will not use or disclose Honeywell’s Proprietary Information for any other purpose.

The receiving Party has no duty to protect information that is: **(1)** known, publicly, at the time of disclosure or becomes publicly known through no fault of recipient; **(2)** known to recipient at the time of disclosure through no wrongful act of recipient; **(3)** received by recipient from a third party without restrictions similar to those in this clause; or **(4)** independently developed by recipient without use of or reference to the disclosing Party’s Proprietary Information.

If the receiving Party is required to disclose Proprietary Information pursuant to applicable law, statute, regulation, or court order, the receiving Party will give the disclosing Party prompt written notice of the request to provide a reasonable opportunity to object to the disclosure in order to secure a protective order or appropriate remedy.

Each Party acknowledges and agrees that if it breaches any obligations of this Non-Disclosure And Non-Use Of Proprietary Information clause, the other Party may suffer immediate and irreparable harm for which monetary damages alone shall not be a sufficient remedy and that, in addition to all other remedies that the non-breaching Party may have, the non-breaching Party shall be entitled to: **(i)** seek injunctive relief, specific performance or any other form of relief in a court of competent jurisdiction, including, but not limited to, equitable relief, to remedy a breach or

17. No Divulgación y no Uso de las Informaciones

Por “Información Propietaria” se entiende **(a)** cualquier información, datos técnicos o know-how en cualquier forma, incluyendo, pero sin limitarse a, información documentada, información legible o interpretada por máquina, información contenida en componentes físicos, diseños industriales y obras de arte, que está claramente identificada como confidencial, propietaria o un secreto comercial; **(b)** información relacionada con el negocio, incluyendo pero sin limitarse a los precios, la fabricación o la comercialización; **(c)** los términos y condiciones de cualquier acuerdo propuesto o real, entre las partes o sus afiliados, **(d)** las políticas o prácticas comerciales de cualquiera de las Partes o de sus afiliados; y **(e)** la información de otros identificada como confidencial, de propiedad o un secreto comercial que sea recibida por cualquiera de las partes bajo una obligación de confidencialidad.

La Parte receptora mantendrá la confidencialidad de toda la Información Propietaria revelada durante los 10 años siguientes a la expiración, terminación o finalización de los trabajos del presente Acuerdo, según el período que sea más largo. Cada una de las Partes conservará la propiedad de su Información Propietaria, incluyendo, sin limitación, todos los derechos de patentes, derechos de autor, marcas comerciales y secretos comerciales. No se otorga ningún derecho o licencia a ninguna de las Partes o a sus clientes, empleados o agentes, de manera expresa o implícita, con respecto a la Información Propietaria o a cualquier patente, solicitud de patente u otro derecho de propiedad de la otra Parte, a pesar del vencimiento de las obligaciones de confidencialidad establecidas en esta cláusula. Honeywell acuerda utilizar la Información Propietaria de la Compañía sólo para proporcionar productos o servicios a la Compañía por parte de Honeywell y no de cualquier otra fuente. La Compañía no utilizará ni divulgará la Información Propietaria de Honeywell para ningún otro fin.

La Parte receptora no tiene la obligación de proteger la información que es: **(1)** conocida, públicamente, en el momento de la divulgación o que se haga pública sin culpa del receptor; **(2)** conocida por el receptor en el momento de la divulgación sin que haya habido un acto ilícito por parte del receptor; **(3)** recibida por el receptor de un tercero sin restricciones similares a las de esta cláusula; o **(4)** desarrollada de forma independiente por el receptor sin utilizar o hacer referencia a la Información Propietaria de la Parte divulgadora.

Si la Parte receptora está obligada a revelar Información Propietaria en virtud de la ley, estatuto, reglamento u orden judicial aplicable, la Parte receptora dará a la Parte reveladora una pronta notificación por escrito de la solicitud para proporcionar una oportunidad razonable de oponerse a la revelación con el fin de asegurar una orden de protección o un recurso apropiado.

Cada una de las Partes reconoce y acepta que si incumple cualquiera de las obligaciones de esta cláusula de No Divulgación y No Utilización de Información Propietaria, la otra Parte puede sufrir un daño inmediato e irreparable para el que los daños monetarios por sí solos no serán suficientes y que, además de todos los demás recursos que pueda tener la Parte no infractora, ésta tendrá derecho a **(i)** solicitar medidas cautelares, el cumplimiento específico o

threatened breach hereof by the breaching Party; and **(ii)** enforce this Non-Disclosure And Non-Use Of Proprietary Information clause. The breaching Party waives all defenses and objections it may have on grounds of jurisdiction and venue, including, but not limited to, lack of personal jurisdiction and improper venue, and any requirement for the securing or posting of any bond in connection with such remedy.

18. Indemnity Against Patent and Copyright Infringement.

Honeywell will defend Company against any suit arising out of any actual or alleged patent or copyright infringement of a patent or copyright valid in the United States, United Kingdom, European Union or the country where Honeywell commercializes the Product, to the extent based on the Product as delivered by Honeywell, and indemnify for any final judgment assessed against Company resulting from such suit provided that Company notifies Honeywell in writing promptly after Company is apprised of the third-party claim, and Company agrees to give sole and complete authority, information and assistance (at Honeywell's reasonable expense) for the defense and disposition of the claim.

Honeywell will not be responsible for any compromise or settlement made without Honeywell's prior written consent. Because Honeywell has sole control of resolving infringement claims hereunder, in no event will Honeywell be liable for Company's attorney fees or costs.

Honeywell will have no liability or obligation to defend and indemnify Company with respect to claims of infringement arising out of or based on: **(a)** Products supplied pursuant to Company's designs, drawings or manufacturing specifications; **(b)** Products used other than for their ordinary intended purpose as documented in the Product documentation; **(c)** any combination of the Product with any article or service not furnished by Honeywell; **(d)** use of other than the latest version of software Product released by Honeywell; **(e)** any modification of the Product other than a modification by Honeywell; or **(f)** damages based on a theory of liability other than infringement by the Product.

Further, Company agrees to indemnify and defend Honeywell to the same extent and subject to the same restrictions set forth in Honeywell's obligations to Company as set forth in this "Indemnity Against Patent and Copyright Infringement" article for any claim against Honeywell based upon a claim of infringement resulting from **(a), (b), (c), (d), (e),** or **(f)** of the preceding paragraph.

If a claim of infringement is made, or if Honeywell believes that such a claim is likely, Honeywell may, at its option, and at its expense: **(1)** procure for Company the right to continue using the Product; or **(2)** replace or modify the Product so that it becomes non-infringing; or **(3)** accept return of the Product or terminate Company's license to use the infringing Product in the case of a software Product and grant Company a credit for the purchase

cualquier otra forma de reparación en un tribunal de jurisdicción competente, incluyendo, pero sin limitarse a, la reparación equitativa, para remediar un incumplimiento o amenaza de incumplimiento del presente documento por la Parte incumplidora; y **(ii)** hacer cumplir esta cláusula de No Divulgación y No Utilización de Información Propietaria. La Parte infractora renuncia a todas las defensas y objeciones que pueda tener por motivos de jurisdicción y competencia, incluyendo, pero sin limitarse a, la falta de jurisdicción personal y la competencia inadecuada, así como cualquier requisito para la obtención o el pago de cualquier fianza en relación con dicho recurso.

18. Indemnización por Violación de Patentes y Derechos de Autor.

Honeywell defenderá a la Compañía contra cualquier demanda que surja de cualquier infracción real o supuesta de patentes o derechos de autor de una patente o derecho de autor válido en los Estados Unidos, el Reino Unido, Unión Europea o el País donde Honeywell comercialice el Producto, en la medida en que el Producto sea entregado por Honeywell, e indemnizará por cualquier sentencia final dictada contra la Compañía que resulte de dicha demanda, siempre y cuando la Compañía notifique a Honeywell por escrito inmediatamente después de que la Compañía sea informada del reclamo de terceros, y la Compañía acepte dar autoridad, información y asistencia exclusivas y completas (a expensas razonables de Honeywell) para la defensa y disposición del reclamo. Honeywell no será responsable de ningún compromiso o acuerdo realizado sin el consentimiento previo por escrito de Honeywell. Debido a que Honeywell tiene el control exclusivo de la resolución de los reclamos de infracción en virtud del presente documento, en ningún caso Honeywell será responsable de los honorarios o costos de los abogados de la Compañía.

Honeywell no tendrá ninguna responsabilidad ni obligación de defender e indemnizar a la Compañía con respecto a los reclamos de infracción que surjan o se basen en **(a)** Productos suministrados de acuerdo con los diseños, dibujos o especificaciones de fabricación de la Compañía; **(b)** Productos utilizados para fines distintos a los previstos habitualmente, según se documenta en la documentación del producto. **(c)** cualquier combinación del Producto con cualquier artículo o servicio no suministrado por Honeywell; **(d)** el uso de una versión del producto de software que no sea la más reciente lanzada por Honeywell; **(e)** cualquier modificación del Producto que no sea una modificación de Honeywell; o **(f)** daños basados en una teoría de responsabilidad que no sea la infracción del Producto.

Además, la Compañía acuerda indemnizar y defender a Honeywell en la misma medida y con las mismas restricciones establecidas en las obligaciones de Honeywell hacia la Compañía, tal como se establece en este artículo de "Indemnización por Violación de Patentes y Derechos de Autor", por cualquier reclamo contra Honeywell basado en un reclamo de violación que resulte de **(a), (b), (c), (d), (e),** o **(f)** del párrafo anterior.

Si se hace un reclamo de infracción, o si Honeywell cree que tal reclamo es probable, Honeywell puede, a su opción, y a su costo **(1)** procurar a la Compañía el derecho de continuar utilizando el Producto; o **(2)** reemplazar o modificar el Producto para que ya no sea infractor; o **(3)** aceptar la devolución del Producto o terminar la

price or license fee paid for such Product, less a reasonable depreciation for use, damage, and obsolescence. Further, Honeywell may cease shipping infringing Products without being in breach of this Agreement.

If the final judgment assessed against Company is based on the revenue generated from the use of the Product, as opposed to from the sale of the Product by Honeywell to Company (whether alone or in combination with any article or service not furnished by Honeywell), then Honeywell's liability under this indemnity, exclusive of defense costs, shall be limited to a reasonable royalty based on the contract price paid by Company to Honeywell for the Product that gave rise to the claim.

Any liability of Honeywell under this "Indemnity Against Patent and Copyright Infringement" is subject to the provisions of the "Limitation of Liability" article of this Agreement.

This "Indemnity Against Patent and Copyright Infringement" article states the Parties' entire liability, sole recourse and their exclusive remedies with respect to patent and copyright infringement claims. All other warranties against infringement or misappropriation of any intellectual property rights, statutory, express or implied are hereby disclaimed.

- 19. Software License.** "Licensed Software" means software, including all related updates, changes, revisions and documentation, if any, that Company is entitled to use under the terms of this Agreement, and which is not subject to a separate software license between the parties. If equipment manufactured by Honeywell and sold to Company is embedded with or run by Honeywell provided controls or firmware ("Machine Controls") the following license shall also apply to Machine Controls.]

License. Subject to Company's compliance with the terms of this Agreement, Honeywell grants to Company and Company accepts a nontransferable, nonexclusive single site license, without the right to sublicense, to use the Licensed Software in the ordinary and normal operation of the Product on which it is installed or with which it is intended to be used under this license. **(a) Ownership.** Honeywell (and its licensor(s), if applicable) retains all title to the intellectual property related to all material and Licensed Software provided under this Agreement, all of which are owned by Honeywell, or its licensor(s), are protected by copyright laws, and are to be treated like any other copyrighted material. **(b) Transfer of Licensed Software.** Company may transfer its license to use the Licensed Software and all accompanying materials to a third party only in conjunction with Company's sale of any Honeywell or Company product on which the Licensed Software is installed or with which it is used. Company is to retain no copies. Company's transfer of the Licensed Software as authorized herein must be under terms consistent with and no less stringent than the terms set forth in this Agreement. Except as specifically permitted in this Agreement, the Licensed Software may not be sublicensed, transferred or loaned to any other party without Honeywell's prior express written consent. **(c) Copies.** Unless specifically

licencia de la Compañía para utilizar el Producto infractor en el caso de un Producto de software y otorgar a la Compañía un crédito por el precio de compra o la cuota de licencia pagada por dicho Producto, menos una depreciación razonable por el uso, daño y obsolescencia. Además, Honeywell puede dejar de enviar los Productos en infracción sin estar en incumplimiento de este Acuerdo.

Si la sentencia final dictada contra la Compañía se basa en los ingresos generados por el uso del Producto, a diferencia de la venta del Producto por parte de Honeywell a la Compañía (ya sea solo o en combinación con cualquier artículo o servicio no suministrado por Honeywell), entonces la responsabilidad de Honeywell bajo esta indemnización, excluyendo los gastos de defensa, se limitará a una regalía razonable basada en el precio del contrato pagado por la Compañía a Honeywell por el Producto que dio lugar al reclamo. Cualquier responsabilidad de Honeywell bajo esta "Indemnización por Violación de Patentes y Derechos de Autor" está sujeta a las disposiciones del artículo "Limitación de Responsabilidad" de este Acuerdo.

El presente artículo "Indemnización por Violación de Patentes y Derechos de Autor" establece la responsabilidad total de las Partes, el único recurso y remedios exclusivos con respecto a los reclamos por infracción de patentes y derechos de autor. Todas las demás garantías contra la infracción o la apropiación indebida de cualquier derecho de propiedad intelectual, estatutarias, expresas o implícitas, quedan excluidas por el presente documento.

- 19. Licencia de Software.** "Software con Licencia" significa el software, incluyendo todas las actualizaciones, cambios, revisiones y documentación relacionada, si la hay, que la Compañía tiene derecho a usar bajo los términos de este Acuerdo y que no está sujeto a una licencia de software separada entre las partes. Si el equipo fabricado por Honeywell y vendido a la Compañía está integrado con controles o firmware proporcionados por Honeywell ("Controles de Máquina"), la siguiente licencia también se aplicará a los Controles de Máquina].

Licencia. Sujeta al cumplimiento de los términos de este Acuerdo por parte de la Compañía, Honeywell otorga a la Compañía y ésta acepta una licencia no transferible y no exclusiva para un solo sitio, sin derecho a sublicenciar, para utilizar el Software con Licencia en la operación ordinaria y normal del Producto en el que se instala o con el que se pretende utilizar bajo esta licencia. **(a) Propiedad.** Honeywell (y su(s) licenciante(s), si es el caso, retiene todos los títulos de propiedad intelectual relacionados con todo el material y el Software con Licencia proporcionado bajo este Acuerdo, todos los cuales son propiedad de Honeywell, o su(s) licenciante(s) y están protegidos por las leyes de derechos de autor, y deben ser tratados como cualquier otro material con derechos de autor. **(b) Transferencia del Software con Licencia.** La Compañía puede transferir su licencia de uso del Software con Licencia y todos los materiales que lo acompañan a un tercero, sólo junto con la venta de la Compañía de cualquier producto de Honeywell o de la Compañía en el que se instale el Software con Licencia o con el que se utilice. La Compañía no debe conservar ninguna copia. La transferencia del Software con Licencia por parte de la Compañía, según se autoriza en este documento, debe realizarse bajo términos consistentes y no menos estrictos que los establecidos en este

authorized by Honeywell in writing, Company is prohibited from making copies of Licensed Software except for backup purposes. Company will reproduce and include all Honeywell proprietary and copyright notices and other legends both in and on every copy made. **(d) Protecting Integrity.** Company may not directly or indirectly make any effort to deconstruct the Licensed Software, including, but not limited to translating, decompiling, disassembling, reverse assembling, reverse engineering, creating derivative works or compilations, or performing any other operation to obtain any portion of its contents. Company will take all reasonable actions necessary to prevent unauthorized access, disclosure or use of the Licensed Software. **(e) Machine Control and Programmable Logic Control limitations.** This License only includes a license to the Machine Control object code and related documentation. No license or access is granted to the source code of any kind. However, Company is granted the limited right to use and modify (and cause third parties under an obligation of confidentiality to modify on behalf of and for use by Company), the Machine Control Software for maintenance and support of the Machine Control Software with the prior written approval of Honeywell (“Company Modification”). If a modification is made by Company that has not been approved in writing by Honeywell or does not follow the instructions of Honeywell, Company discharges and releases Honeywell from all warranty, performance, and indemnification obligations. If the Products are sold the Machine Control Software embedded therein, will be transferred with the equipment, subject to this license. Company must notify its successor of the terms and conditions of this license upon sale of the equipment. If the Work includes Honeywell furnishing third party Programmable Logic Control (PLC), Honeywell grants Company the right to access resident programmable memory to implement specific functions or instructions, however, certain subroutines and modules of PLCs may be password protected to safeguard trade secrets and confidential information of Honeywell. If the Work includes Honeywell furnishing third party PC-based controls or other software, those products are provided for use under the terms of the license, warranty or other conditions of such third party. **(f) Negation of Other Licenses.** Except as expressly granted herein, no license or right, including sublicensing rights, either expressly, implicitly, by estoppel, conduct of the parties, or otherwise, is granted by Honeywell to Company.

Acuerdo. Excepto por lo que se permite específicamente en este Acuerdo, el Software con Licencia no puede ser sublicenciado, transferido o prestado a ninguna otra parte sin el previo consentimiento expreso por escrito de Honeywell. **(c) Copias.** A menos que Honeywell lo autorice específicamente por escrito, a la Compañía se le prohíbe hacer copias del Software con Licencia, excepto para fines de respaldo. La Compañía reproducirá e incluirá todos los avisos de propiedad y derechos de autor de Honeywell, así como otras leyendas, en todas las copias realizadas. **(d) Protección de Integridad.** La Compañía no podrá realizar directa o indirectamente ningún esfuerzo para deconstruir el Software con Licencia, incluyendo, pero sin limitarse a: traducir, descompilar, desmontar, hacer ingeniería inversa, crear trabajos derivados o compilaciones, o realizar cualquier otra operación para obtener cualquier parte de su contenido. La Compañía tomará todas las medidas razonables necesarias para evitar el acceso, la divulgación o el uso no autorizados del Software con Licencia. **(e) Limitaciones del Control de Máquina y del Control Lógico Programable.** Esta Licencia sólo incluye una licencia para el código objeto del Control de Máquina y la documentación relacionada. No se concede licencia ni acceso al código fuente de ningún tipo. Sin embargo, se le otorga a la Compañía el derecho limitado de usar y modificar (y hacer que terceros, bajo la obligación de confidencialidad, modifiquen en nombre y para la Compañía) el Software de Control de Máquina para el mantenimiento y el soporte del Software de Control de Máquina con la aprobación previa por escrito de Honeywell (“Modificación de la Compañía”). Si la Compañía realiza una modificación que no haya sido aprobada por escrito por Honeywell o que no siga las instrucciones de Honeywell, la Compañía libera a Honeywell de todas las obligaciones de garantía, desempeño e indemnización. Si los Productos se venden, el software de Control de Máquina incluido en ellos se transferirá con el equipo, el cual estará sujeto a esta licencia. La Compañía debe notificar a su sucesor los términos y condiciones de esta licencia al vender el equipo. Si el Trabajo incluye el suministro por parte de Honeywell de un Control Lógico Programable (PLC) de terceros, Honeywell otorga a la Compañía el derecho de acceder a la memoria programable residente para implementar funciones o instrucciones específicas, sin embargo, ciertas subrutinas y módulos de los PLC pueden estar protegidos por una contraseña para salvaguardar los secretos comerciales y las informaciones confidenciales de Honeywell. Si el Trabajo incluye que Honeywell proporcione controles basados en PC de terceros u otro software, dichos productos se proporcionan para su uso bajo los términos de la licencia, garantía u otras condiciones de dicho tercero. **(f) Negación de Otras Licencias.** Excepto por lo que se otorga expresamente en este documento, Honeywell no otorga a la Compañía ninguna licencia o derecho, incluidos los derechos de sublicencia, ya sea de manera expresa, implícita, por impedimento, por conducta de las partes o de otra manera.

20. Special Tooling and Data. Special Tooling includes, but is not limited to, jigs, dies, fixtures, molds, patterns, special taps, special gauges, special test equipment, other special equipment and manufacturing aids, and replacement items, now existing or created in the future, together with all related specifications,

20. Herramientas Especiales y Datos. Las Herramientas Especiales incluyen, pero no se limitan a, plantillas, matrices, accesorios, moldes, patrones, grifos especiales, calibradores especiales, equipos de prueba especiales, otros equipos especiales y ayudas de fabricación, y artículos de reemplazo, existentes en la actualidad o

drawings, engineering instructions, data, material, equipment, software, processes, and facilities created or used by Honeywell in the performance of its obligations under this Agreement. Honeywell owns all Special Tooling, except to the extent an authorized representative of Honeywell specifically transfers title for any Special Tooling in writing to Company. Any transfer of title to Special Tooling does not include transfer of Honeywell's intellectual property used to create, or that may be embodied in the Special Tooling, other than a license to use the Special Tooling without modification.

- 21. Export.** Company is responsible for compliance with all applicable import and export control laws and regulations. Honeywell will obtain the export license when Honeywell is the exporter of record. Company must obtain at its sole cost and expense all necessary import authorizations and any subsequent export or re-export license or other approval required for Products, technology, software, services and technical data purchased, delivered, licensed or received from Honeywell. Company will retain documentation evidencing compliance with those laws and regulations. Honeywell will not be liable to Company for any failure to provide Products, Services, transfers or technical data as a result of government actions that impact Honeywell's ability to perform, including: **(a)** the failure to provide or the cancellation of export or re-export licenses; **(b)** any subsequent interpretation of applicable import, transfer, export or re-export law or regulation after the date of any Order or commitment that has a material adverse effect on Honeywell's performance; or **(c)** delays due to Company's failure to follow applicable import, export, transfer, or re-export laws and regulations.

If Company designates the freight forwarder for export shipments from the United States, then Company's freight forwarder will export on Company's behalf and Company will be responsible for any failure of Company's freight forwarder to comply with all applicable export requirements. Honeywell will provide Company's designated freight forwarder with required commodity information. Company is aware that U.S. export law may impose restrictions on Company's use of the goods, services, or technical data, or on their transfer to third parties. Company will immediately notify Honeywell and cease distribution activities with regard to the transaction in question if Company knows or has a reasonable suspicion that the products, technical data, plans, or specifications may be redirected to other countries in violation of export control laws.

Company may not sell, transfer, export or re-export any Honeywell Products, services or technical data for use in activities that involve the design, development, production, use or stockpiling of nuclear, chemical or biological weapons or missiles, nor use Honeywell's Products, services or technical data in any site that engages in activities relating to such weapons or missiles. In addition, Honeywell's Products, services or technical data may not

creados en el futuro, junto con todas las especificaciones relacionadas, dibujos, instrucciones de ingeniería, datos, materiales, equipos, software, procesos, e instalaciones creadas o utilizadas por Honeywell en el cumplimiento de sus obligaciones bajo este Acuerdo. Honeywell es propietaria de todas las Herramientas Especiales, excepto en la medida en que un representante autorizado de Honeywell transfiera específicamente el título de cualquier Herramienta Especial por escrito a la Compañía. Cualquier transferencia de título de propiedad de las Herramientas Especiales no incluye la transferencia de la propiedad intelectual de Honeywell utilizada para crear, o que pueda estar incorporada en las Herramientas Especiales, que no sea una licencia para usar las Herramientas Especiales sin modificaciones.

- 21. Exportación.** La Compañía es responsable de cumplir con todas las leyes y reglamentos de control de importación y exportación aplicables. Honeywell obtendrá la licencia de exportación cuando Honeywell sea el exportador registrado. La Compañía debe obtener a su propio costo y gasto todas las autorizaciones de importación necesarias y cualquier licencia de exportación o reexportación posterior u otra aprobación requerida para los Productos, tecnología, software, servicios y datos técnicos comprados, entregados, licenciados o recibidos de Honeywell. La Compañía conservará la documentación que demuestre el cumplimiento de dichas leyes y reglamentos. Honeywell no será responsable ante la Compañía por cualquier falla en el suministro de Productos, Servicios, transferencias o datos técnicos como resultado de acciones gubernamentales que afecten la capacidad de Honeywell para desempeñarse, incluyendo **(a)** la falta de provisión o la cancelación de licencias de exportación o reexportación; **(b)** cualquier interpretación posterior de las leyes o regulaciones de importación, transferencia, exportación o reexportación aplicables después de la fecha de cualquier Pedido o compromiso que tenga un efecto material adverso en el desempeño de Honeywell; o **(c)** los retrasos debidos a la falta de cumplimiento por parte de la Compañía de las leyes y regulaciones de importación, exportación, transferencia o reexportación aplicables.

Si la Compañía designa al transportista para los envíos de exportación desde los Estados Unidos, entonces el transportista de la Compañía exportará en nombre de la Compañía y la Compañía será responsable de cualquier incumplimiento del transportista de la Compañía de todas las demandas de exportación aplicables. Honeywell proporcionará transportista designado por la Compañía la información requerida sobre los productos básicos. La Compañía es consciente de que las leyes de exportación de EE. UU. pueden imponer restricciones al uso de los bienes, servicios o datos técnicos por parte de la Compañía, o a su transferencia a terceros. La Compañía notificará inmediatamente a Honeywell y cesará las actividades de distribución con respecto a la transacción en cuestión si la Compañía sabe o tiene una sospecha razonable de que los productos, los datos técnicos, los planos o las especificaciones pueden ser redirigidos a otros países en violación de las leyes de control de exportaciones.

La Compañía no puede vender, transferir, exportar o reexportar ningún Producto, servicio o dato técnico de Honeywell para su uso

be used in connection with any activity involving nuclear fission or fusion, or any use or handling of any nuclear material. Honeywell may approve the uses restricted in this Export Compliance clause if Company, at Company's expense, provides Honeywell with insurance coverage, indemnities, and waivers of liability, recourse and subrogation acceptable to Honeywell.

22. Taxes. Honeywell's pricing excludes all taxes (including but not limited to, sales, use, excise, value-added, and other similar taxes), tariffs and duties (including but not limited to, amounts imposed upon the Product(s) or bill of material thereof under any applicable trade law, including, but not limited to, the Trade Expansion Act, section 232 and the Trade Act of 1974, section 301) and charges (collectively "Taxes"). Company will pay all Taxes resulting from this Agreement or Honeywell's performance under this Agreement, whether imposed, levied, collected, withheld, or assessed now or later. If Honeywell is required to impose, levy, collect, withhold or assess any Taxes on any transaction under this Agreement, then in addition to the purchase price, Honeywell will invoice Company for such Taxes unless at the time of order placement, Company furnishes Honeywell with an exemption certificate or other documentation sufficient to verify exemption from the Taxes. If any Taxes are required to be withheld from amounts paid or payable to Honeywell under this Agreement: (a) such withholding amount will not be deducted from the amounts due Honeywell as originally priced; (b) Company will pay the Taxes on behalf of Honeywell to the relevant taxing authority in accordance with applicable law; and (c) Company will forward to Honeywell, within 60 calendar days of payment, proof of Taxes paid sufficient to establish the withholding amount and the recipient. In no event will Honeywell be liable for Taxes paid or payable by Company. This clause will survive expiration or any termination of this Agreement.

23. Notices. Every notice between the parties relating to the performance or administration of this Agreement will be made in writing and, if to Company, to Company's authorized representative or, if to Honeywell, to Honeywell's authorized representative. All notices required under this Agreement will be deemed received either: (a) two calendar days after mailing by certified mail, return receipt requested and postage prepaid; (b) one business day after deposit for next day delivery with a commercial overnight carrier provided the carrier obtains a written verification of receipt from the receiving Party; or (c) if sent by e-mail, upon receipt of a non-automated response from the

en actividades que impliquen el diseño, desarrollo, producción, uso o almacenamiento de armas o misiles nucleares, químicos o biológicos, ni utilizar los Productos, servicios o datos técnicos de Honeywell en ningún sitio que realice actividades relacionadas con dichas armas o misiles. Además, los Productos, servicios o datos técnicos de Honeywell no pueden usarse en relación con ninguna actividad que implique fisión o fusión nuclear, o cualquier uso o manipulación de cualquier material nuclear. Honeywell puede aprobar los usos restringidos en esta cláusula de Cumplimiento de Exportación si la Compañía, a expensas de la Compañía, proporciona a Honeywell una cobertura de seguro, indemnizaciones y renunciaciones de responsabilidad, recurso y subrogación aceptables para Honeywell.

22. Impuestos. Los precios de Honeywell excluyen todos los impuestos (incluyendo, pero sin limitarse a, los impuestos sobre ventas, uso, consumo, valor agregado y otros similares), tasas y derechos (incluyendo, pero sin limitarse a, los importes impuestos sobre los Productos o la lista de materiales de los mismos bajo cualquier ley comercial aplicable, incluyendo, pero sin limitarse a, la Ley de Expansión Comercial, sección 232 y la Ley de Comercio de 1974, sección 301) y cargos (colectivamente "Impuestos"). La Compañía pagará todos los Impuestos que resulten de este Acuerdo o del desempeño de Honeywell bajo este Acuerdo, ya sea que se impongan, recauden, cobren, retengan o evalúen ahora o después. Si Honeywell debe imponer, gravar, cobrar, retener o evaluar cualquier impuesto sobre cualquier transacción realizada en virtud de este Acuerdo, entonces, además del precio de compra, Honeywell facturará a la Compañía dichos impuestos, a menos que al momento de realizar el pedido, la Compañía proporcione a Honeywell un certificado de exención u otra documentación suficiente para verificar la exención de los Impuestos. Si se requiere retener algún Impuesto de los importes pagados o pagaderos a Honeywell bajo este Acuerdo (a) dicho importe retenido no se deducirá de los importes adeudados a Honeywell según el precio original; (b) la Compañía pagará los Impuestos en nombre de Honeywell a la autoridad tributaria correspondiente de acuerdo con la ley aplicable; y (c) la Compañía enviará a Honeywell, dentro de los 60 días calendarios posteriores al pago, un comprobante válido de los Impuestos pagados y que se suficiente para establecer el importe retenido y el destinatario. En ningún caso Honeywell será responsable de los Impuestos pagados o pagaderos por la Compañía. Esta cláusula sobrevivirá al vencimiento o a cualquier terminación de este Acuerdo.

23. Notificaciones. Todas las notificaciones entre las partes relacionadas con el cumplimiento o la administración de este Acuerdo se harán por escrito y, si se dirigen a la Compañía, al representante autorizado de la Compañía o, si se dirigen a Honeywell, al representante autorizado de Honeywell. Todas las notificaciones requeridas bajo este Acuerdo se considerarán recibidas ya sea (a) dos días calendarios después de ser enviadas por correo certificado, con acuse de recibo y envío pagado; (b) un día hábil después de ser depositadas para ser entregadas al día siguiente con un transportista comercial nocturno, siempre y cuando el transportista obtenga una verificación de recepción por

receiving Party confirming receipt of the notice. All non-electronic notices must be addressed to the fiscal address of the Honeywell entity that has subscribed this Agreement.

24. General Provisions. (a) **Assignment.** Neither Party will assign any rights or obligations under this Agreement without the advance written consent of the other Party, which consent will not be unreasonably withheld or delayed except that either Party may assign this Agreement in connection with the sale or transfer of all or substantially all of the assets of the product line or business to which it pertains. Any attempt to assign or delegate in violation of this clause will be void. (b) **Commercial Use.** Company represents and warrants that any technical data or software provided by Honeywell to Company under this Agreement will not be delivered, directly or indirectly, to any agency of any government in the performance of a contract, or subcontract, with the respective government without the prior written consent of Honeywell. (c) **Counterparts.** This Agreement may be signed in counterparts (including faxed and any electronic or digital format), each of which will be deemed one and the same original. Reproductions of this executed original (with reproduced signatures) will be deemed to be original counterparts of this Agreement. (d) **Headings and Captions.** Headings and captions are for convenience of reference only and do not alter the meaning or interpretation of this Agreement. (e) **Publicity.** Neither Party will issue any press release or make any public announcement relating to the subject matter of this Agreement without the prior written approval of the other Party, except that either Party may make any public disclosure it believes in good faith is required by applicable law or any listing or trading agreement concerning its or its affiliates' publicly traded securities. Notwithstanding the foregoing, if either Party, or a third party, makes a public disclosure related to this Agreement that is false or damaging to a Party, the aggrieved Party will have the right to make a public response reasonably necessary to correct any misstatement, inaccuracies or material omissions in the initial and wrongful affirmative disclosure without prior approval of the other Party. Neither Party will be required to obtain consent pursuant to this article for any proposed release or announcement that is consistent with information that has previously been made public without breach of its obligations under this clause. (f) **Relationship of Parties.** The Parties acknowledge that they are independent contractors and no other relationship, including without limitation partnership, joint venture, employment, franchise, master/servant or principal/agent is intended by this Agreement. Neither Party has the right to bind or obligate the other. (g) **Remedies.** Except where specified to the contrary, the express remedies provided in this Agreement for breaches by Honeywell are in substitution for remedies provided by law or otherwise. If an express remedy fails its essential purpose, then Company's remedy will be a refund of the price paid. (h) **Severability.** If any provision or

escrito de la Parte receptora; o (c) si son enviadas por correo electrónico, al recibir una respuesta no automatizada de la Parte receptora confirmando la recepción de la notificación. Todas las notificaciones no electrónicas deben dirigirse al domicilio fiscal de la entidad de Honeywell que haya celebrado el presente Acuerdo.

24. Disposiciones Generales. (a) **Cesión.** Ninguna de las Partes cederá ningún derecho u obligación en virtud del presente Acuerdo sin el consentimiento previo por escrito de la otra Parte, dicho consentimiento no se retendrá ni retrasará injustificadamente, sin perjuicio de lo anterior, cualquiera de las Partes podrá ceder el presente Acuerdo en relación con la venta o la transferencia de todos o sustancialmente todos los activos de la línea de productos o negocio a la que pertenece. Cualquier intento de cesión o delegación que infrinja esta cláusula será nulo. (b) **Uso Comercial.** La Compañía declara y garantiza que cualquier dato técnico o software proporcionado por Honeywell a la Compañía en virtud de este Acuerdo no se entregará, directa o indirectamente, a ninguna agencia de cualquier gobierno en la ejecución de un contrato, o subcontrato, con el gobierno respectivo sin el consentimiento previo por escrito de Honeywell. (c) **Contrapartes.** Este Acuerdo puede ser firmado en contrapartes (incluyendo envío por fax y cualquier formato electrónico o digital), cada una de las cuales será considerada como un mismo original. Las Reproducciones de este original ejecutado (con las firmas reproducidas) serán consideradas como contrapartes originales de este Acuerdo. (d) **Títulos y Subtítulos.** Los títulos y subtítulos se utilizan únicamente como referencia y no alteran el significado o la interpretación de este Acuerdo. (e) **Publicidad.** Ninguna de las Partes emitirá ningún comunicado de prensa ni hará ningún anuncio público relacionado con el objeto del presente Acuerdo sin la aprobación previa por escrito de la otra Parte, salvo que cualquiera de las Partes pueda hacer cualquier revelación pública que crea de buena fe que es requerida por la legislación aplicable o por cualquier acuerdo de cotización o negociación relativo a sus valores negociados públicamente o los de sus filiales. Sin perjuicio de lo anterior, si cualquiera de las Partes, o un tercero, realiza una revelación pública relacionada con el presente Acuerdo que sea falsa o perjudicial para una de las Partes, la Parte agraviada tendrá derecho a realizar una respuesta pública razonablemente necesaria para corregir cualquier error, inexactitud u omisión material en la revelación afirmativa inicial y errónea sin la aprobación previa de la otra Parte. Ninguna de las Partes estará obligada a obtener el consentimiento en virtud de este artículo para cualquier propuesta de divulgación o anuncio que sea coherente con la información que se haya hecho pública previamente sin incumplimiento de sus obligaciones en virtud de esta cláusula. (f) **Relación de las Partes.** Las Partes reconocen que son contratistas independientes y que este Acuerdo no pretende ninguna otra relación, incluyendo, sin limitación, la de asociación, Compañía conjunta, empleo, franquicia, relación de dependencia o principal/agente. Ninguna de las Partes tiene derecho a vincular u obligar a la otra. (g) **Recursos.** Salvo que se especifique lo contrario, los recursos expresos previstos en este Acuerdo para los incumplimientos de Honeywell sustituyen a los recursos previstos por la ley o de otro modo. Si un recurso expreso no cumple con su propósito esencial, el recurso de la Compañía será

portion of a provision of this Agreement is determined to be illegal, invalid, or unenforceable, the validity of the remaining provisions will not be affected. The Parties may agree to replace the stricken provision with a valid and enforceable provision. **(i) Subcontractors.** Honeywell has the right to subcontract its obligations under this Agreement. Use of a subcontractor will not release Honeywell from liability under this Agreement for performance of the subcontracted obligations. **(j) Survival.** Provisions of this Agreement that by their nature should continue in force beyond the completion or termination of the Agreement, or any associated orders, will remain in force. **(k) Third Party Beneficiaries.** Except as expressly provided to the contrary in this Agreement, the provisions of this Agreement are for the benefit of the Parties only and not for the benefit of any third party. **(l) Waiver.** Failure of either Party to enforce at any time any of the provisions of this Agreement will not be construed to be a continuing waiver of any provisions hereunder. **(m) Company Caused Delay.** Honeywell will not be liable for delays caused by Company. Prices and other affected terms will be adjusted to offset impacts caused by a Company caused delay. **(n) Change in Control. Change in Control** - means any of the following, whether in a single transaction or a series of related transactions and whether or not Company is a party thereto: (i) a sale, conveyance, transfer, distribution, lease, assignment, license or other disposition of all or substantially all of the assets of Company that results in a change in the effective control of the Company; (ii) any consolidation or merger of Company or its controlling affiliates, any dissolution of Company or its controlling affiliates, or any reorganization of one or more of Company or its controlling affiliates; or (iii) any sale, transfer, issuance, or disposition of any equity securities or securities or instruments convertible or exchangeable for equity securities (collectively, "Securities") of Company or its controlling affiliates in which the holders of all of the Securities that may be entitled to vote for the election of any member of a board of directors or similar governing body of Company or such controlling affiliate immediately prior to such transaction(s) hold less than fifty percent (50%) of the Securities that may be entitled to vote for the election of any such member in such entity immediately following such transaction(s). Upon occurrence of one or more Change in Control events Company shall notify Honeywell and Honeywell may, at its sole discretion, terminate the Agreement with 30 days written notice. **(o) Data Access.** "Input Data" means data and other information that Company or persons acting on Company's behalf input, upload, transfer or make accessible in relation to, or which is collected from Company or third-party devices or equipment by, the Product and/or Service.

Honeywell and its affiliates have the right to retain, transfer, disclose, duplicate, analyze, modify and otherwise use Input Data to provide, protect, improve or develop Honeywell products or services. Honeywell and its affiliates may also use Input Data for any other purpose provided it is in an anonymized form that does not identify Company.

el reembolso del precio pagado. **(h) Divisibilidad.** Si se determina que alguna disposición o parte de una disposición de este Acuerdo es ilegal, inválida o inaplicable, la validez de las disposiciones restantes no se verá afectada. Las Partes podrán acordar la sustitución de la disposición suprimida por una disposición válida y aplicable. **(i) Subcontratistas.** Honeywell tiene el derecho de subcontratar sus obligaciones bajo este Acuerdo. El uso de un subcontratista no liberará a Honeywell de su responsabilidad bajo este Acuerdo por el cumplimiento de las obligaciones subcontratadas. **(j) Supervivencia.** Las disposiciones de este Acuerdo que por su naturaleza deban continuar vigentes más allá de la finalización o terminación del Acuerdo, o de cualquier orden asociada, permanecerán vigentes. **(k) Terceros Beneficiarios.** Salvo que se disponga expresamente lo contrario en el presente Acuerdo, las disposiciones del mismo son en beneficio de las Partes únicamente y no en beneficio de terceros. **(l) Renuncia.** El hecho de que cualquiera de las Partes no haga cumplir en cualquier momento alguna de las disposiciones del presente Acuerdo no se interpretará como una renuncia continua a ninguna de las disposiciones del mismo. **(m) Retraso Causado por la Compañía.** Honeywell no será responsable de los retrasos causados por la Compañía. Los precios y otros términos afectados se ajustarán para compensar los impactos causados por un retraso provocado por la Compañía. **(n) Cambio de Control. Cambio de Control** - significa cualquiera de los siguientes casos, ya sea en una sola transacción o en una serie de transacciones relacionadas y sin importar si la Compañía es parte de la misma: (i) una venta, traspaso, transferencia, distribución, arrendamiento, cesión, licencia u otra disposición de la totalidad o casi totalidad de los activos de la Compañía que dé lugar a un cambio en el control efectivo de la Compañía; (ii) cualquier consolidación o fusión de la Compañía o de las filiales que la controlan, cualquier disolución de la Compañía o de las filiales que la controlan, o cualquier reorganización de una o más Compañías o de las filiales que la controlan; o (iii) cualquier venta, transmisión, emisión o enajenación de valores de renta variable o valores o instrumentos convertibles o canjeables por valores de renta variable (colectivamente, "Valores") de la Sociedad o de sus filiales controladas, en los que los titulares de todos los Valores que puedan tener derecho a votar para la elección de cualquier miembro de un consejo de administración u órgano de gobierno similar de la Compañía o de dicha filial de control inmediatamente antes de dicha(s) transacción(es) posean menos del cincuenta por ciento (50%) de los Valores que puedan tener derecho a votar para la elección de cualquier miembro en dicha entidad inmediatamente después de dicha(s) transacción(es). Al ocurrir uno o más eventos de Cambio de Control, la Compañía notificará a Honeywell y ésta podrá, a su sola discreción, terminar el Acuerdo con una notificación por escrito de 30 días. **(o) Acceso a Datos.** "Datos de Entrada" se refiere a los datos y otras informaciones que la Compañía o las personas que actúan en nombre de la Compañía ingresan, cargan, transfieren o hacen accesibles en relación con, o que son recolectados de los dispositivos o equipos de la Compañía o de terceros por el Producto y/o el Servicio.

Honeywell y sus filiales tienen el derecho de retener, transferir, divulgar, duplicar, analizar, modificar y utilizar de otra manera los

Datos de Entrada para proporcionar, proteger, mejorar o desarrollar los productos o servicios de Honeywell. Honeywell y sus filiales también pueden utilizar los Datos de entrada para cualquier otro propósito, siempre y cuando estén en una forma anónima que no identifique a la Compañía.

- 25. Intellectual Property Rights Including Patents.** Company recognizes that all rights or industrial ownership either intellectual or other, relating to services, to Products, or other manufacture belong either to Honeywell or its affiliates, subsidiaries or other divisions or units. The contractual relationship between Honeywell and Company only allows the Company the right to use the Products, and no rights to either modify or reproduce.
- 26. Trademark.** Company agrees not to remove or alter any indicia of manufacturing origin contained on or within the Products, including without limitation the serial numbers or trademarks on nameplates or cast or machined components.
- 27. Data Privacy.** For purposes of this Agreement, "Applicable Data Privacy Laws" means applicable data protection, privacy, breach notification, or data security laws or regulations; "Personal Data" is any information that is subject to, or otherwise afforded protection under, Applicable Data Privacy Laws and that relates to an identified or identifiable natural person; an identifiable natural person is one who can be identified, directly or indirectly, in particular by reference to an identifier such as a name, an identification number, location data, an online identifier or to one or more factors specific to the physical, physiological, genetic, mental, economic, cultural or social identity of that natural person, or as that term (or similar variants) may otherwise be defined in Applicable Data Privacy Laws.
- Each Party may process Personal Data in the form of business contact details relating to individuals engaged by the other Party or its affiliates ("Staff") for the purposes of performing each Party's obligations under this Agreement and managing the business relationship between the Parties, including their business communication ("Purposes").
- The Parties will process such Personal Data as independent data controllers in accordance with the terms of this Agreement and Applicable Data Privacy Laws. Each Party will comply with the following: **(a)** ensure the lawfulness of their data collection and the lawfulness of data transfer to the other Party; **(b)** implement appropriate security measures to protect Personal Data provided by the other Party against accidental or unlawful destruction, loss, alteration, unauthorized disclosure, or (remote) access; **(c)** protect Personal Data provided by the other Party against unlawful processing by its Staff, including unnecessary collection, transfer, or processing, beyond what is strictly necessary for the Purposes; **(d)** prior to any transfer of Personal Data, impose all obligations on third parties involved, as required by this Agreement and Applicable Data Privacy Laws; and **(e)** securely delete such Personal Data once it is no longer required for the
- 25. Derechos de Propiedad Intelectual, Incluidas las Patentes.** La Compañía reconoce que todos los derechos o la propiedad industrial, ya sea intelectual o de otro tipo, relacionados con los servicios, con los Productos o con otra fabricación, pertenecen a Honeywell o a sus filiales, subsidiarias u otras divisiones o unidades. La relación contractual entre Honeywell y la Compañía sólo permite a la Compañía el derecho de uso de los Productos, y ningún derecho de modificación o reproducción.
- 26. Marca Comercial.** La Compañía se compromete a no eliminar ni alterar ningún indicio de origen de fabricación contenido en los Productos o dentro de ellos, incluidos, sin limitación a, los números de serie o las marcas comerciales en las placas de identificación o en los componentes fundidos o mecanizados.
- 27. Privacidad de Datos.** A los efectos del presente Acuerdo, "Leyes de Privacidad de Datos Aplicables" significa las leyes o reglamentos de protección de datos, privacidad, notificación de infracciones o seguridad de datos aplicables; "Datos Personales" es cualquier información que esté sujeta a, o que de otro modo se le otorgue protección en virtud de las Leyes de Privacidad de Datos Aplicables y que se relacione con una persona física identificada o identificable; una persona física identificable es aquella que puede ser identificada, directa o indirectamente, en particular por referencia a un identificador como un nombre, un número de identificación, datos de localización, un identificador en línea o a uno o más factores específicos de la identidad física, fisiológica, genética, mental, económica, cultural o social de dicha persona física, o como dicho término (o variantes similares) pueda definirse de otro modo en las Leyes de Privacidad de Datos Aplicables.
- Cada una de las Partes podrá tratar los Datos Personales en forma de datos de contacto comercial relativos a las personas contratadas por la otra Parte o sus filiales ("Personal") con el fin de cumplir las obligaciones de cada una de las Partes en virtud del presente Acuerdo y gestionar la relación comercial entre las Partes, incluida su comunicación comercial ("Fines").
- Las Partes procesarán dichos Datos Personales como controladores de datos independientes de acuerdo con los términos de este Acuerdo y las Leyes de Privacidad de Datos Aplicables. Cada Parte cumplirá con lo siguiente **(a)** garantizar la legalidad de su recopilación de datos y la legalidad de la transferencia de datos a la otra Parte; **(b)** aplicar las medidas de seguridad adecuadas para proteger los Datos Personales proporcionados por la otra Parte contra la destrucción accidental o ilegal, la pérdida, la alteración, la divulgación no autorizada o el acceso (remoto); **(c)** proteger los Datos Personales proporcionados por la otra Parte contra el tratamiento ilícito por parte de su Personal, incluida la recopilación, la transferencia o el tratamiento innecesarios, más allá de lo estrictamente necesario para los Fines; **(d)** antes de cualquier transferencia de Datos Personales, imponer todas las obligaciones

Purposes.

Each Party shall be responsible for providing necessary information and notifications required by Applicable Data Privacy Laws to its Staff. For purposes of clarity, Honeywell will process any Personal Data concerning the other Party's Staff in accordance with its website privacy statement, which may be amended from time to time and is accessible at <https://www.honeywell.com/en-us/privacy-statement>, and the other Party shall furnish Honeywell's privacy statement to any of its Staff whose Personal Data is so provided to Honeywell by the other Party Where appropriate and in accordance with Applicable Data Privacy Laws, each Party shall inform its own Staff that they may exercise their rights in respect of the processing of their Personal Data against the other Party by sending a request with proof of identity to the other Party's address set forth in this Agreement or provided otherwise by the other Party in this regard.

Where a Party's Personal Data are transferred to a country that has not been deemed to provide an adequate level of protection for Personal Data by Applicable Data Privacy Laws, the other Party will either enter into or apply legally recognized international data transfer mechanisms, including: (1) Standard Contractual Clauses adopted or approved by the competent supervisory authority or legislator; (2) binding Corporate Rules which provide adequate safeguards; or (3) any other similar program or certification that is recognized as providing an adequate level of protection in accordance with Applicable Data Privacy Laws.

28. **Entire Agreement.** This Agreement constitutes the entire agreement between the Parties with respect to the subject matter hereof and supersedes all previous agreements, communications, or representations, either verbal or written between the Parties hereto. Any oral understandings are expressly excluded. This Agreement may not be changed, altered, supplemented or added to except by the mutual written consent of the Parties' authorized representatives
29. **Obsolescence.** For purposes of this Agreement, obsolete means a Products' status declared by Honeywell, at its sole discretion, based on a Product becoming superseded, discontinued or reduced in manufacture. In such an event, Honeywell will use reasonable commercial efforts to suggest a Product migration strategy to Company.

a los terceros implicados, según lo exigido por el presente Acuerdo y las Leyes de Privacidad de Datos Aplicables; y (e) eliminar de forma segura dichos Datos Personales una vez que ya no sean necesarios para los fines.

Cada una de las Partes será responsable de proporcionar la información y las notificaciones necesarias requeridas por las Leyes de Privacidad de Datos Aplicables a su Personal. Para mayor claridad, Honeywell procesará los Datos Personales del Personal de la otra Parte de acuerdo con la declaración de privacidad de su sitio web, que puede ser modificada periódicamente y que está disponible en <https://www.honeywell.com/en-us/privacy-statement>, y la otra Parte deberá proporcionar la declaración de privacidad de Honeywell a cualquier miembro de su Personal cuyos Datos Personales sean proporcionados a Honeywell por la otra Parte. Cuando sea apropiado y de acuerdo con las Leyes de Privacidad de Datos Aplicables, cada Parte deberá informar a su propio Personal que pueden ejercer sus derechos con respecto al procesamiento de sus Datos Personales contra la otra Parte enviando una solicitud con prueba de identidad a la dirección de la otra Parte establecida en este Acuerdo o proporcionada de otra manera por la otra Parte al respecto.

Quando los Datos Personales de una Parte se transfieran a un país que no se considere que proporciona un nivel adecuado de protección de los Datos Personales por las Leyes de Privacidad de Datos aplicables, la otra Parte celebrará o aplicará mecanismos de transferencia de datos internacionales legalmente reconocidos, incluyendo (1) Cláusulas Contractuales Estándar adoptadas o aprobadas por la autoridad de control o el legislador competente; (2) Normas Corporativas vinculantes que proporcionen garantías adecuadas; o (3) cualquier otro programa o certificación similar que se reconozca que proporciona un nivel de protección adecuado de acuerdo con las Leyes de Privacidad de Datos Aplicables.

28. **Acuerdo Completo.** El presente Acuerdo constituye el acuerdo completo entre las Partes con respecto al objeto del mismo y sustituye todos los acuerdos, comunicaciones o representaciones anteriores, ya sean verbales o escritas entre las Partes. Se excluye expresamente cualquier acuerdo oral. El presente Acuerdo no podrá ser modificado, alterado, complementado o añadido, salvo con el consentimiento mutuo por escrito de los representantes autorizados de las Partes.
29. **Obsolescencia.** Para los fines de este Acuerdo, obsoleto significa el estado de un Producto declarado por Honeywell, a su sola discreción, basado en que un Producto se vuelve superado, discontinuado o de fabricación reducida. En tal caso, Honeywell hará esfuerzos comerciales razonables para sugerir a la Compañía una estrategia de migración de Productos.

- 30. WEEE.** Prices do not include the costs of recycling goods covered by the European WEEE Directive 2012/19EC¹ and such costs may be added to the prices quoted. Company and Honeywell shall comply with their obligations under the WEEE Directive 2012/19EC as implemented in any local jurisdiction applying to the Products, in relation to the financing and organization of the disposal of the waste electrical and electronic equipment. Company will handle the collection, processing and recycling of the Products in accordance with all applicable laws and regulations, and where applicable, shall use reasonable endeavors to ensure that the final user of the Products complies with its obligations under the WEEE Directive 2012/19EC, as implemented, and any successor thereto, Company shall indemnify on demand Honeywell from and against all claims, demands, actions, awards, judgments, settlements, costs, expenses, liabilities, damages and losses (including all interest, fines, penalties and legal and other professional costs and expenses) incurred by Honeywell arising out of or in connection with any failure by Company to comply with its obligations under this clause .
- 31. Choice of language.** The language of contracts and correspondence will be English. In the event this Agreement is translated into other languages, the English version alone will be authoritative and will prevail over the other language versions.
- 32. Sanctions.** Company represents, warrants, agrees that: Company is not a "Sanctioned Person," meaning any person or entity : (i) named on the U.S. Department of the Treasury's Office of Foreign Assets Control's ("OFAC") list of "Specially Designated Nationals and Blocked Persons," "Sectoral Sanctions Identifications List" or other economic sanctions lists issued pursuant to a United States governmental authority, the European Union Common Foreign & Security Policy or other governmental authority; (ii) organized under the laws of, ordinarily resident in, or physically located in a jurisdiction that is the subject of sanctions administered by OFAC or the U.S. Department of State (each a "Sanctioned Jurisdiction" and including, at the time of writing, Cuba, Iran, North Korea, Syria, and the Crimea region); or (iii) owned or controlled, directly or indirectly, 50% or more in the aggregate by one or more Sanctioned Persons.
- Company is in compliance with and will continue to comply with all economic sanctions laws administered by OFAC, the U.S. Department of State, the European Union, or the United Kingdom ("Sanctions Laws"). Company will not involve any Sanctioned Persons or group of Sanctioned Persons in any capacity, directly or indirectly, in any part of this transaction and performance under this transaction. Company will not take any action that would cause Honeywell to be in violation of Sanctions Laws.
- 30. WEEE.** Los precios no incluyen los gastos de reciclaje de los productos cubiertos por la Directiva Europea WEEE 2012/19EC¹ y dichos gastos pueden añadirse a los precios indicados. La Compañía y Honeywell cumplirán con sus obligaciones en virtud de la Directiva WEEE 2012/19EC, del mismo modo si estos han sido implementados en cualquier jurisdicción local que aplique a los Productos, en relación con la financiación y la organización de la eliminación de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. La Compañía se encargará de la recolección, el procesamiento y el reciclaje de los Productos de acuerdo con todas las leyes y normativas aplicables y, cuando proceda, se esforzará razonablemente por garantizar que el usuario final de los Productos cumpla con sus obligaciones en virtud de la Directiva WEEE 2012/19EC, tal y como se ha implementado, y cualquier otra que la sustituya, La Compañía indemnizará a Honeywell, previa solicitud, por todos los reclamos, demandas, acciones, laudos, juicios, acuerdos, costos, gastos, responsabilidades, daños y pérdidas (incluidos todos los intereses, multas, sanciones y costos y gastos legales y otros costos profesionales) en los que incurra Honeywell que surjan o estén relacionados con cualquier incumplimiento de la Compañía de sus obligaciones según esta cláusula .
- 31. Elección del Idioma.** El idioma de los contratos y la correspondencia será el inglés. En caso de que este Acuerdo se traduzca a otros idiomas, la versión en inglés será la única autorizada y prevalecerá sobre las versiones en otros idiomas.
- 32. Sanciones.** La Compañía declara, garantiza y acepta que: La Compañía no es una "Persona Sancionada", es decir, cualquier persona o entidad: (i) nombrada en la lista de "Nacionales Especialmente Designadas" de la Oficina de Control de Activos Extranjeros del Departamento del Tesoro de EE. UU. ("OFAC") y Personas Bloqueadas", "Lista de Identificación de Sanciones Sectoriales" u otras listas de sanciones económicas emitidas de conformidad con una autoridad gubernamental de los Estados Unidos, Política Exterior y de Seguridad Común de la Unión Europea o cualquier otra autoridad gubernamental; (ii) organizados bajo las leyes de, que habitualmente residen o se encuentran físicamente en una jurisdicción que es objeto de sanciones administradas por la OFAC o el Departamento de Estado de los EE. UU. Cuba, Irán, Corea del Norte, Siria y la región de Crimea); o (iii) propietario o controlado, directa o indirectamente, el 50% o más en total por una o más Personas Sancionadas. La Compañía cumple y seguirá cumpliendo con todas las leyes de sanciones económicas administradas por la OFAC, el Departamento de Estado de EE. UU., La Unión Europea o el Reino Unido ("Leyes de sanciones"). La Compañía no involucrará a ninguna Persona Sancionada o grupo de Personas Sancionadas en ninguna capacidad, directa o indirectamente, en ninguna parte de esta transacción y desempeño bajo esta transacción. La Compañía no tomará ninguna medida que

Company will not sell, export, re-export, divert, or otherwise transfer, any Honeywell products, technology, or software: (i) to any Sanctioned Persons; or (ii) for purposes prohibited by any sanctions program enacted by the U.S Government.

Company's failure to comply with this provision will be deemed a material breach of the Agreement, and Company will notify Honeywell immediately if it violates, or reasonably believes that it will violate, any terms of this provision. Company agrees that Honeywell may take any and all actions required to ensure full compliance with all sanctions laws without Honeywell incurring any liability.

33. **Terms specific to system projects where Honeywell is installing the Product.**

(a) Pricing. All Products will be sold at the price listed in the statement of work, proposal or Order. In the event no price is listed, Products will be sold at Honeywell's then-standard price for such Product. Any taxes listed in any statement of work, proposal or Order are estimated unless otherwise specifically referenced (b) If a Product included in the design of a system, becomes obsolete or cannot reasonably be obtained or manufactured due to an event of Force Majeure, Honeywell will use best efforts to substitute the Product and address such in a Change Order (c) In addition to any other provisions herein, Honeywell is not responsible for any Product that is damaged or nonconforming, where such damage or nonconformance is caused by failure or surge of electrical power, environmental or building condition, or Company's systems. (d). "Work" shall mean collectively the Products and Services. "Worksite" shall mean the location where the Work will be performed. "Building" shall mean the building where the Work will be performed.

34. **Economic Surcharges.**

• Honeywell may, from time to time and in its sole discretion, issue surcharges on this Agreement in order to mitigate and/or recover increased operating costs arising from or related to, without limitation: (a) foreign currency exchange variation; (b) increased cost of third-party content, labor and materials; (c) impact of duties, tariffs, and other government actions; and (d) any other circumstances that increase Honeywell's costs, including, without limitation, increases in freight, labor, material or component costs, and increased costs due to inflation (collectively, "Economic Surcharges").

Honeywell will invoice Company, through a revised or separate invoice, and Company agrees to pay for the Economic Surcharges pursuant to the standard payment terms in this Agreement. If a dispute arises with respect to Economic Surcharges, and that dispute remains open for more than fifteen (15) days, Honeywell may, in its sole discretion, withhold performance and future shipments or combine any other rights and remedies as may be provided under this Agreement or permitted by law until the dispute is resolved.

pueda causar que Honeywell infrinja las Leyes de Sanciones. La Compañía no venderá, exportará, reexportará, desviará ni transferirá de ningún otro modo ningún producto, tecnología o software de Honeywell: (i) a ninguna Persona Sancionada; o (ii) para fines prohibidos por cualquier programa de sanciones promulgado por el gobierno de los EE. UU. El incumplimiento de esta disposición por parte de la Compañía se considerará un incumplimiento sustancial del Acuerdo, y la Compañía notificará a Honeywell de inmediato si viola, o cree razonablemente que violará, cualquier término de esta disposición. La Compañía acepta que Honeywell puede tomar todas y cada una de las acciones necesarias para garantizar el pleno cumplimiento de todas las leyes de sanciones sin que Honeywell incurra en responsabilidad alguna.

33. **Términos específicos de los proyectos de sistemas en los que Honeywell instala el Producto.**

(a) Precios. Todos los Productos se venderán al precio indicado en la declaración de trabajo, propuesta o Pedido. En caso de que no se indique ningún precio, los Productos se venderán al precio estándar de Honeywell para dicho Producto. Todos los impuestos que se indiquen en cualquier declaración de trabajo, propuesta o Pedido son estimados, a menos que se indique lo contrario. (b) Si un Producto incluido en el diseño de un sistema se vuelve obsoleto o no puede obtenerse o fabricarse razonablemente debido a un evento de Fuerza Mayor, Honeywell hará todo lo posible para sustituir el Producto y lo contemplará en un Pedido de Cambio. (c) Además de cualquier otra disposición del presente documento, Honeywell no es responsable de ningún Producto que esté dañado o no sea conforme, cuando dicho daño o no conformidad sea causado por una falla o sobrecarga de energía eléctrica, condiciones ambientales o de construcción, o sistemas de la Compañía. (d). "Trabajo" significará colectivamente los Productos y Servicios. "Lugar de trabajo" significará el lugar donde se realizará el Trabajo. "Edificio" significará el edificio donde se realizará el Trabajo.

34. **Recargos económicos.**

Honeywell puede, de vez en cuando y a su entera discreción, emitir recargos en este Acuerdo con el fin de mitigar y / o recuperar el aumento de los costos operativos que surjan de o estén relacionados con, sin limitación: (a) la variación del tipo de cambio de moneda extranjera; (b) mayor costo de contenido, mano de obra y materiales de terceros; (c) impacto de aranceles, tarifas y otras acciones gubernamentales; y (d) cualquier otra circunstancia que aumente los costos de Honeywell, incluidos, entre otros, aumentos en los costos de flete, mano de obra, materiales o componentes, y mayores costos debido a la inflación (colectivamente, "Recargos económicos").

Honeywell facturará a la Compañía, mediante una factura revisada o por separado, y la Compañía acepta pagar los Recargos Económicos de conformidad con los términos de pago estándar de este Acuerdo. Si surge una disputa con respecto a los Recargos Económicos, y esa disputa permanece abierta por más de quince (15) días, Honeywell puede, a su entera discreción, suspender la ejecución de cualquier actividad y los envíos futuros o combinar cualquier otro derecho y remedio que pueda ser provisto bajo este Acuerdo o permitido por la ley hasta que se resuelva la disputa.

The terms of this section shall prevail in the event of inconsistency with any other terms in this Agreement. Any Economic Surcharges, as well as the timing, effectiveness, and method of determination thereof, will be separate from and in addition to any changes to pricing that are affected by any other provisions in this Agreement.

35. Security Interest. Honeywell retains a security interest in the Work until the Purchase Price has been paid. Company, without further consideration, will execute or provide any additional documentation or declarations needed, to perfect and protect Honeywell's security interest in the Work. Honeywell may file notices required to perfect its lien rights to secure Company's payment.

36. Installation of Goods. If the Work includes installation, Honeywell will obtain the permits or approvals required for the installation. Company will reimburse Honeywell for its costs therefor. Company authorizes disclosure of the Agreement to the extent required to obtain permits or approvals. Unless specifically set forth otherwise in the Agreement, Company will be responsible for obtaining all other necessary permits, approvals, assessments, licenses or the like for the Worksite.

37. Project Management. The Honeywell will have sole responsibility and control over the manner and means of performing the Work and for coordinating all portions of the Work under the Agreement, unless the Agreement provides specific instructions otherwise. Honeywell will supervise and direct the Work and will have sole responsibility for supervision of its subcontractors and Company will not interfere with or provide direction to any Honeywell subcontractor or supplier. Company will appoint one project manager who will represent the Company in coordinating the Work, providing Building and Worksite access and approve any required Change Orders. Company will ensure that other contractors at the Worksite do not interfere with Honeywell's ability to perform the Work.

38. Building and Worksite Conditions. Company will be responsible for all Building and Worksite conditions as listed below or as more specifically set forth in the Agreement at Company's expense. Any building modifications required to support or accommodate the Work, including but not limited to beams or footers, are the responsibility of Company. Prior to the date the Goods are to be delivered to the Worksite or the Work is to begin under the Project Schedule, Company will ensure that (i) the Building is substantially complete, is enclosed, dry and covered, and has temperature controls in place adequate to maintain the ambient temperature between 40 and 85 degrees Fahrenheit, (ii) adequate lighting is available and operational, (iii) Building is

Los términos de esta sección prevalecerán en caso de incompatibilidad con cualquier otro término de este Acuerdo. Cualquier Recargo Económico, así como el momento, la efectividad y el método de determinación de los mismos, serán independientes y adicionales a cualquier cambio en el precio que se vea afectado por cualquier otra disposición de este Acuerdo.

35. Garantía Real. Honeywell retiene una garantía real sobre el Trabajo hasta que se haya pagado el Precio de Compra. La Compañía, sin ninguna otra consideración, ejecutará o proporcionará cualquier documentación o declaración adicional necesaria, para perfeccionar y proteger la garantía real de Honeywell en el Trabajo. Honeywell puede presentar las notificaciones necesarias para perfeccionar sus derechos de gravamen para garantizar el pago de la Compañía.

36. Instalación de Bienes. Si el Trabajo incluye la instalación, Honeywell obtendrá los permisos o aprobaciones requeridos para la instalación. La Compañía reembolsará a Honeywell los gastos correspondientes. La Compañía autoriza la divulgación del Acuerdo en la medida en que se requiera para obtener los permisos o aprobaciones. A menos que se establezca específicamente lo contrario en el Acuerdo, la Compañía será responsable de obtener todos los demás permisos, aprobaciones, evaluaciones, licencias o similares necesarios para el Lugar de Trabajo.

37. Gestión del Proyecto. Honeywell tendrá la responsabilidad y el control exclusivo sobre la manera y los medios de realizar el Trabajo y de coordinar todas las partes del Trabajo bajo el Acuerdo, a menos que el Acuerdo establezca instrucciones específicas en sentido contrario. Honeywell supervisará y dirigirá el Trabajo y tendrá la responsabilidad exclusiva de supervisar a sus subcontratistas y la Compañía no interferirá ni dará instrucciones a ningún subcontratista o proveedor de Honeywell. La Compañía designará a un gerente de proyecto que representará a la Compañía en la coordinación del trabajo, proporcionando acceso al Edificio y al Lugar de Trabajo y aprobando cualquier Pedido de Cambio requerido. La Compañía se asegurará de que otros contratistas en el lugar de trabajo no interfieran con la capacidad de Honeywell para realizar el Trabajo.

38. Condiciones del Edificio y del Lugar de Trabajo. La Compañía será responsable de todas las condiciones del Edificio y del Lugar de Trabajo que se enumeran a continuación o que se establecen más específicamente en el Acuerdo, a cargo de la Compañía. Cualquier modificación del edificio que se requiera para soportar o acomodar el Trabajo, incluyendo, pero no limitándose a vigas o zapatas, es responsabilidad de la Compañía. Antes de la fecha de entrega de los Bienes en el Lugar de Trabajo o del inicio de los Trabajos según el Calendario del Proyecto, la Compañía se asegurará de que (i) el Edificio esté sustancialmente terminado, esté cerrado, seco y cubierto, y tenga controles de temperatura adecuados para mantener la temperatura ambiente entre 40 y 85 grados

properly grounded and 120 VAC, 60HZ 1 phase power is available and operational, (iv) if floors are to be sealed, sealing is complete and cured, (v) clear and permanent floor space is available to receive, stage, store and pre-assemble the Work within 150 ft. of the receiving dock, (vi) paved permanent exterior delivery access is available with access to two dock doors with secured dock leveler/portable fork truck ramp for exclusive use by Honeywell, (vii) the Building is secure, and (viii) any additional requirements set forth in the Agreement are complete. Adequate interior space will be allocated for an office space for exclusive use by Honeywell. Company will provide a secure location for Honeywell to store its tools and equipment. Honeywell's Work does not include removal or relocation of any hazardous materials (including but not limited to asbestos or polychlorinated biphenyl) and if Honeywell encounters such at the Worksite, Company will promptly remove at Company's expense. Unless otherwise specifically set forth in the Agreement, the Goods and Equipment are designed to operate in a dry, humidity and temperature-controlled environment between 40 degrees and 104 degrees Fahrenheit. Company is responsible for maintaining such environmental conditions during installation and thereafter. Any adjustment to Purchase Price or Project Schedule due to Building or Worksite conditions will be addressed in a Change Order.

39. System Safety. Honeywell will make reasonable efforts to minimize system operational safety issues consistent with applicable sections of the following U.S. industry safety standards for conveyors and related equipment: (a) American Society of Mechanical Engineers (ASME) – ASME B20.1 – Safety Standard for Conveyors and Related Equipment (b) American National Standards Institute (ANSI) – ANSI B11.19 – Performance Criteria for Safeguarding (except for bottom guarding which will comply with CEMA Guideline Safety Best Practices (SBP) 004, Supplemental Guarding for Unit Handling Conveyors) (c) National Fire Protection Association (NFPA) – NFPA 70 – National Electrical Code (d) National Fire Protection Association (NFPA) – NFPA 79 – Electrical Standard for Industrial Machinery (e) American National Standards Institute / Robotics Industry Association (ISO/ANSI/RIA) – ISO 10218 - Robots and robotic devices – Safety requirements (f) Conveyor Equipment Manufacturers Association (CEMA) – CEMA Standards and SBPs. Honeywell, at its sole discretion, may deviate from the referenced industry safety standards when reasonably necessary to account for site specific conditions, other factors that are outside of Honeywell's control, or obligations set forth in the scope of Work. It is Company's responsibility to address all operational safety issues in its site-specific safety plan. Unless specifically set forth in the Agreement, compliance with additional regulations beyond those mentioned above is not included. Any such additional protocols, requirements or guidelines which Honeywell is requested to comply with must be provided to Honeywell.

Fahrenheit, (ii) se dispone de una iluminación adecuada y está en funcionamiento, (iii) el edificio está debidamente conectado a tierra y se dispone de energía eléctrica de 120 VAC, 60HZ de 1 fase y está en funcionamiento, (iv) si los suelos van a ser sellados, el sellado está completo y curado, (v) se dispone de un espacio libre y permanente en el suelo para recibir, montar, almacenar y preensamblar el Trabajo dentro de 46 metros del muelle de recepción. (vi) se dispone de un acceso exterior permanente y pavimentado para la entrega, con acceso a dos puertas de muelle con una rampa de nivelación de muelle/carretilla portátil para uso exclusivo de Honeywell, (vii) el Edificio es seguro, y (viii) se han cumplido todos los requisitos adicionales establecidos en el Acuerdo. Se asignará un espacio interior adecuado para una oficina de uso exclusivo de Honeywell. La Compañía proporcionará un lugar seguro para que Honeywell almacene sus herramientas y equipos. El Trabajo de Honeywell no incluye la remoción o reubicación de ningún material peligroso (incluyendo, pero sin limitarse a, asbesto o bifenilo policlorado) y si Honeywell encuentra tales materiales en el Lugar de Trabajo, la Compañía los removerá de inmediato a expensas de la Compañía. A menos que se establezca específicamente lo contrario en el Acuerdo, los Bienes y Equipos están diseñados para funcionar en un ambiente seco, con humedad y temperatura controlada entre 4 y 40 grados Celsius. La Compañía es responsable de mantener dichas condiciones ambientales durante la instalación y de forma posterior. Cualquier ajuste en el precio de compra o en el calendario del proyecto debido a las condiciones del edificio o del lugar de trabajo se contemplará en un Pedido de Cambio.

39. Seguridad del Sistema. Honeywell hará esfuerzos razonables para minimizar los problemas de seguridad operativa del sistema de acuerdo con las secciones aplicables de las siguientes normas de seguridad de la industria de EE. UU. para transportadores y equipos relacionados: (a) American (Sociedad Americana de Ingenieros Mecánicos (ASME) - ASME B20.1 - Norma de Seguridad para Transportadores y Equipos Relacionados (b) Instituto Nacional Estadounidense de Estándares (ANSI) - ANSI B11. 19 - Criterios de Desempeño para la Salvaguardia (excepto para la protección del fondo que cumplirá con el Guía de Buenas Prácticas de Seguridad (SBP) 004 de CEMA, Protección Suplementaria para Transportadores de Unidades) (c) Asociación Nacional de Protección contra el Fuego (NFPA) – NFPA 70 – Código Eléctrico Nacional (d) Asociación Nacional de Protección contra el Fuego (NFPA) – NFPA 79 – Normas Eléctricas para Maquinaria Industrial (e) Instituto Nacional Estadounidense de Estándares / Asociación de la Industria de la Robótica (ISO/ANSI/RIA) - ISO 10218 - Robots y dispositivos robóticos - Requisitos de seguridad (f) Asociación de Fabricantes de Equipos Transportadores (CEMA) - Normas CEMA y SBPs. Honeywell, a su entera discreción, puede desviarse de las normas de seguridad de la industria a las que se hace referencia cuando sea razonablemente necesario para tener en cuenta las condiciones específicas del sitio, otros factores que están fuera del control de Honeywell, o las obligaciones establecidas en el alcance del Trabajo. Es responsabilidad de la Compañía abordar todas las cuestiones de seguridad operativa en su plan de seguridad específico del emplazamiento. A menos que se establezca

Thereafter, Honeywell will notify Company if there are material changes to Honeywell's costs, schedule and/or planned execution of safety practices for this Work and submit a change order addressing the material changes.

40. Company Safety. Regulatory requirements and Industry Safety Standards Compliance by Company. The commitment of Company to the safe use and operation of the equipment and systems is required to minimize or reduce the risk of injury to Company's employees or damage to Company's property and equipment.

41. Insurance. (a) Honeywell will maintain insurance which includes: Workers Compensation, according to applicable law and Employers Liability with a limit of USD\$1,000,000 per occurrence; and Commercial General Liability with a limit of USD\$5,000,000 per occurrence and annual aggregate for bodily injury and property damage, including products and completed operations and contractual liability. Such insurance will be with insurers maintaining an AM Best rating of A- VII or better. Honeywell will, at Company's request, furnish evidence of such insurance in the form of a memorandum of insurance. If Honeywell will be providing Services at the Worksite, upon reasonable request from Company, Honeywell will provide a Certificate of Insurance evidencing such coverage and will name Company as an additional insurance and if applicable, list the owner or landlord of the Building and/or Company's general contractor as additional insured. Honeywell may satisfy the foregoing obligations with any combination of self-insurance, primary liability and umbrella excess liability coverage. (b) Company will maintain with respect to the Worksite, real property casualty and liability insurance, in such types and amounts no less than the following: (i) all-risk property insurance providing coverage not less than the full replacement cost value of such buildings; (ii) commercial general liability insurance, insuring Company against any and all liability for injury to or death of a person or persons, caused by or in connection with the Worksite, and including contractual liability coverage for Company's indemnity obligations under this Agreement, to afford protection with a minimum combined single limit of liability of at least USD\$5,000,000; and (iii) workers' compensation and similar insurance offering statutory coverage and containing statutory limits and employer's liability insurance.

específicamente en el Acuerdo, no se incluye el cumplimiento de regulaciones adicionales más allá de las mencionadas anteriormente. Cualquier protocolo, requisito o directriz adicional que se le pida a Honeywell que cumpla deberá ser suministrado a Honeywell. Posteriormente, Honeywell notificará a la Compañía si hay cambios materiales en los costos, el cronograma y/o la ejecución planificada de las prácticas de seguridad de Honeywell para este Trabajo y presentará una orden de cambio que contemple los cambios materiales.

40. Seguridad de la Compañía. Requisitos reglamentarios y Cumplimiento de las Normas de Seguridad del Sector por parte de la Compañía. El compromiso de la Compañía con el uso y funcionamiento seguro de los equipos y sistemas es necesario para minimizar o reducir el riesgo de lesiones a los empleados de la Compañía o de daños a los bienes y equipos de la Compañía.

41. Seguros. (a) Honeywell mantendrá un seguro que incluya Compensación a los trabajadores, de acuerdo con la ley aplicable y Responsabilidad de los empleadores con un límite de USD\$1,000,000 por ocurrencia; y Responsabilidad Comercial General con un límite de USD\$5,000,000 por ocurrencia y agregado anual por lesiones corporales y daños a la propiedad, incluyendo productos y operaciones completadas y responsabilidad contractual. Dicho seguro será con aseguradoras que mantengan una calificación AM Best de A- VII o superior. Honeywell, a solicitud de la Compañía, proporcionará evidencia de dicho seguro en la forma de un memorando de seguro. Si Honeywell prestará los Servicios en el Lugar de Trabajo, a solicitud razonable de la Compañía, Honeywell proporcionará un Certificado de Seguro que evidencie dicha cobertura y nombrará a la Compañía como un seguro adicional y, si corresponde, incluirá al propietario o arrendador del Edificio y/o al contratista general de la Compañía como asegurado adicional. Honeywell puede cumplir con las obligaciones anteriores con cualquier combinación de autoseguro, responsabilidad primaria y cobertura de exceso de responsabilidad. (b) La Compañía mantendrá, con respecto al Lugar de Trabajo, un seguro contra daños a la propiedad inmobiliaria y un seguro de responsabilidad civil, en tipos e importes no menores a los siguientes (i) un seguro de propiedad a todo riesgo que proporcione una cobertura no inferior al valor total de reposición de dichos edificios; (ii) un seguro de responsabilidad general comercial que asegure a la Compañía contra toda responsabilidad por lesiones o muerte de una o varias personas, causadas por o en relación con el Lugar de Trabajo, y que incluya una cobertura de responsabilidad contractual para las obligaciones de indemnización de la Compañía en virtud de este Acuerdo, para ofrecer una protección con un límite único combinado mínimo de responsabilidad de al menos USD\$5,000,000; y (iii) un seguro de compensación de los trabajadores y un seguro similar que ofrezca una cobertura legal y que contenga límites legales y un seguro de responsabilidad del empleador.

